



## Información general extranjera

## El Día contra el paro forzoso, organizado por la III Internacional, se ha celebrado sin dar lugar a incidentes graves

El Gobierno peruano envía tropas contra los sublevados de Arequipa. - En Alemania hay cinco millones de huelguistas forzados. - Ha estallado una bomba en las habitaciones del dictador de Cuba

## LA MANIFESTACION INTERNACIONAL CONTRA EL PARO FORZOSO

PARÍS, 25.—La proyectada manifestación contra el paro forzoso organizada por el elemento comunista, cumpliendo órdenes de Moscú, ha sido un fracaso tanto en París como en el resto de Francia, pues ha sido reducidísimo el número de los obreros que han dejado de entrar en fábricas, talleres, etcétera.

En París se habían tomado medidas extraordinarias de policía y tal vez ello ha hecho que no se produjese incidentes de importancia. Se han practicado varias detenciones de individuos que repartían hojas comunistas invitando al paro o que se negaban a circular al ordenárselo los agentes de la autoridad.

BERLÍN, 25.—Alas diez de la noche se habían practicado cincuenta de detenciones a consecuencia de incidentes surgidos con motivo de la celebración del Día internacional contra el paro forzoso, organizado por los comunistas. En varios puntos de la ciudad hubo colisiones entre la policía y los manifestantes y resultaron algunos heridos. (United Press).

COPENHAGUE, 25.—La policía se ha visto precisada a cargar energicamente para dispersar manifestaciones obreras, organizadas por los comunistas, y ha practicado detenciones de individuos que se dedicaban a apedrear los faroles del alumbrado público y las portadas de las tiendas. (United Press).

VIENA, 25.—En las colisiones habidas entre policías y manifestantes han resultado cuatro comunistas y policía heridos. Se han practicado bastantes detenciones. (United Press).

LONDRES, 25.—No han ocurrido disturbios dignos de mención en las manifestaciones realizadas contra el paro forzoso. (United Press).

NUEVA YORK, 25.—En las grandes ciudades de los Estados Unidos se han celebrado manifestaciones con motivo del Día internacional contra el paro forzoso sin que se hayan producido incidentes de importancia. En Boston, Filadelfia y otras ciudades fueron detenidos los comunistas que se distinguían por su actitud levantista. (United Press).

## LA REVOLUCION PERUANA

LIMA, 25.—En el Ministerio del Interior se ha facilitado una nota en la que se afirma que el puerto de Mollendo está en poder de los gubernamentales y que el prefecto de la provincia de Apurímac ha reiterado su lealtad al Gobierno. (United Press).

TACNA, 25.—Se sabe que las tropas leales peruanas marchan contra los sublevados de Arequipa. (United Press).

CUZCO, 25.—Se asegura que los sublevados se encuentran divididos ante la indiferencia que muestra el pueblo ante su actuación contra el Gobierno que preside el coronel Sánchez del Cerro.

Las fuerzas del Gobierno han destruido varios puentes para impedir los movimientos de los rebeldes. (United Press).

ARICA, 25.—El jefe de los sublevados de Arequipa ha vuelto a desmentir energicamente que éstos se encuentren en relación con los partidarios del ex presidente Leguía y afirma que tal versión es una especie de caduquiosa propalada por Sánchez del Cerro.

Añade esta información que los jefes de la actual revolución no tienen ambiciones personales y solo aspiran a que se forme un Gobierno de elementos civiles del sur del Perú. (United Press).

LIMA, 25.—Una nota oficial dice que habiendo fracasado las negociaciones pacíficas con los sublevados del sur se enviarán tropas contra Arequipa. La nota insiste en atribuir carácter leguista al actual movimiento revolucionario. (United Press).

## UN ATENTADO FRUSTRADO CONTRA MACHADO

LA HABANA, 25.—A pesar de las negativas oficiales puede asegurarse que el lunes último estalló una bomba colocada en las habitaciones particulares del presidente de la República cubana. Se añade que como presunto autor de la colocación de la bomba ha sido detenido un centinela del palacio presidencial y que éste ha confesado su tentativa criminal.

En los círculos oficiales se dice que lo ocurrido fué que hizo explosión un aparato de calefacción defectuoso del cuarto de baño del presidente Machado. (United Press).

## LA AGITACION EN CUBA

LA HABANA, 25.—Anoche estallaron cuatro bombas en distintos puntos de la ciudad, sin que hubiese que lamentar más que ligeros daños materiales.

La policía detuvo a dos individuos cuando se ocupaban de encender la mecha de una quinta bomba.

Entre la multitud que escuchaba un dis-

curso del presidente Machado se produjo enorme alarma al sacar un individuo una pistola. (United Press).

## LA MORALIDAD YUGOESLAVA

BELGRADO, 25.—Ateniéndose a lo dispuesto por la Superioridad en la región del Danubio, el prefecto de Policía de Subovitz ha publicado un bando en el que se invita a aquellas parejas que viven maritalmente a que en el plazo de tres meses legitimen su situación mediante el matrimonio o se separen. Resulta que son más de mil las parejas afectadas por la orden en Subovitz.

En Novisad, y para facilitar el cumplimiento de la referida disposición moralista, se casa gratis y no se cobran derechos de inscripción en el Registro a los que regularizan su situación.

## EL DESARME NAVAL

PARÍS, 25.—Los periódicos comentan el acuerdo franco-británico, realizado ayer, por el que Francia se muestra dispuesta a firmar el acuerdo internacional de Londres referente a la limitación de armamentos navales, firmado por los gobiernos de la Gran Bretaña, Estados Unidos y Japón, y hacen resaltar que es digna de aplauso la conducta del Gobierno francés al suspender la validez de este acuerdo hasta ver si el Gobierno italiano se muestra decidido también a suscribir el citado acuerdo de Londres.

## PERDIDA DE UN HIDROPLANO POSTAL

SETE, 25.—El hidroplano comercial de la línea Argel-Marsella que cayó ayer al mar, a consecuencia de una avería en el motor, cuando se encontraba a kilómetro y medio de la costa de Banyuls-sur-Mer y que no pudo ser remolcado por el mal estado del mar, que hizo que se rompieran dos veces las amarras de salvamento, se ha hundido.

El aviador Larbonne, que pilotaba dicho hidroplano, pudo ser salvado por la tripulación del vapor "Stella", pero el radiotelegrafista, Bossard, pereció ahogado.

## LAS LUCHAS POLITICAS EN ALEMANIA

BERLÍN, 25.—En Zittau (Sajonia) se han producido sangrientos choques entre comunistas y racistas, teniendo que intervenir energicamente la Policía para separar a los contendientes. Resultaron un paisano muerto y 25 heridos y cuatro policías heridos.

En las cercanías de Kiel se produjo un choque entre miembros de la Asociación de los "Cascos de Acero" y afiliados a la Sociedad republicana denominada "Bandera del Imperio". Resultaron siete heridos graves.

## EL PELIGRO DE INSULTAR

METZ, 25.—Durante una discusión el italiano Eugenio Polo llamó "boche" al lorenés Gregorio Hauck, y éste, ante el insulto que suponía el calificativo, cogió un bastón y dió un golpe en la cabeza al italiano, fracturándole el cráneo.

El italiano ha fallecido en el Hospital

## ZOGU DEBE REGRESAR EN SEGUIDA A ALBANIA

VIENA, 25.—El Gobierno albanés ha rogado al rey Zogu que regrese lo antes posible a Tirana.

No se sabe si este ruego del Gobierno de Albania obedece al deseo de evitar al rey un nuevo atentado o si es que se temen en Albania graves sucesos que hacen necesaria la presencia del rey para conjurarlos o dominarlos.

## LA CORRUPCION DE PARLAMENTARIOS EN NORTE AMERICA

WASHINGTON, 25.—El senador y ex ministro Mr. Davis ha pedido al Senado que ordene una minuciosa investigación para poner en claro lo que haya de cierto en la acusación formulada contra un senador de que éste había recibido 150.000 dólares de una Compañía azucarera por actuar en determinado sentido durante los debates de las nuevas tarifas aduaneras.

## LA ELECCION DE ALCALDE EN CHICAGO

CHICAGO, 25.—Ha sido reelegido alcalde de esta ciudad Mr. Bill Thomson, que ha derrotado por más de 45.000 votos a su contrincante, el juez Mr. Lysle.

Las elecciones se realizaron sin incidentes graves, gracias a las severas medidas adoptadas por las autoridades.

Como se recordará, se dice públicamente que Mr. Thomson está apoyado por el célebre contrabandista y bandido Al Capone.

## EL PARO FORZOSO EN ALEMANIA

BERLÍN, 25.—El día 15 del corriente mes, el número de los huelguistas forzados en Alemania era de 4.991.000, es decir 106.000 más que quince días antes.

## LA TENTATIVA DE ATENTADO CONTRA HINDEMBURG

BERLÍN, 25.—Uno de los policías encargados de la vigilancia del presidente Hindenburg, detuvo ayer en uno de los salones del palacio presidencial a un individuo llamado Alois Broll en cuyo poder se encontró una pistola automática cargada.

El detenido declaró que había penetrado en el edificio para ver al presidente de la república alemana y obtener de éste una subvención.

No se sabe si se trata de un desequilibrio-

do o de un individuo que se proponía atentar contra la vida del mariscal.

## LA AGITACION NACIONALISTA EN LA INDIA

NUEVA DELHI, 25.—El Comité ejecutivo del Congreso nacionalista indio ha aprobado una moción por la que se conceden plenos poderes al jefe Gandhi para negociar un acuerdo con el virrey de la India que ponga término, provisionalmente, a la actual campaña antibritánica.

El virrey de la India, lord Irwin, ha conferenciado con ocho delegados de la Conferencia anglo-india de Londres, y les ha dado cuenta de sus conversaciones con el jefe nacionalista Gandhi y de lo que estima necesario para la reanudación de los trabajos de la Conferencia de Londres.

El virrey celebrará otra entrevista con Gandhi, probablemente hoy, y se cree saber que el jefe nacionalista obtendrá satisfacción en dos de sus condiciones: la apertura de un sumario para depurar la actitud de la policía contra los nacionalistas indios, y la restitución de las propiedades que fueron confiscadas a los indios que se negaron a satisfacer los impuestos. En cambio, no se espera que el virrey acceda a otras peticiones de Gandhi; especialmente a las que se refieren a la fabricación de la sal libremente y a la continuación de la actividad de las rondas volantes nacionalistas, pues ello supondría una verdadera humillación para el Gobierno británico.

## (POR TELEFONO)

Madrid, 26.

## DICE EL MINISTRO DE INSTRUCCION

El ministro de Instrucción dijo al medio-día a los periodistas que se propone activar el asunto referente a las mejoras de los maestros rurales y el relativo al aumento del número de escuelas.

Después acometerá con todo entusiasmo y actividad la resolución del problema de la segunda enseñanza, cuestión preliminar para llegar a encontrar una fórmula que permita reanudar normalmente la vida de las Universidades.

Para esto ha solicitado el informe de las juntas de las Universidades para ultimar el acoplamiento de los diversos planes de enseñanza.

También atenderá de un modo principal a la resolución del problema de las enseñanzas de comercio en todos sus grados. Ha indicado al subsecretario señor Monroy Motos, que reúna todos los antecedentes sobre la cuestión con el fin de ultimar un informe que se convierta en una disposición de carácter general.

## LOS ESTUDIANTES DE BARCELONA

BARCELONA.—Ayer por la mañana se reunió el Claustro universitario para tratar de la reapertura de las clases.

Por su parte los estudiantes tienen el propósito de seguir asistiendo a las clases extraoficiales que han organizado, mientras no se de por el Gobierno una satisfacción a sus aspiraciones, de acuerdo con las peticiones que tienen formuladas.

## Miranda, retratista

El general Miranda viajó por los Estados Unidos (años 1783 y 84) cuando este país era recién nacido y minúsculo. Repito que la lectura del Diario de Miranda causa delicias varias. Sus descripciones de naturaleza son miniaturas finas, al modo de reproducciones fugaces sobre el espejo convexo de una pupila clara. Sus retratos de personas son camaleones de líneas sobrias y acusadas; integrales y expresivas. Insisto en ese hechizo singular que se desprende de los libros verazmente históricos, como es este Diario; a saber, la persistencia del pasado en el presente. No consiste, en consecuencia ese hechizo en que vivimos y conocemos un pasado, antes inconnocido e insospechable, sino, por el contrario, en que revivificamos y reconocemos mejor el presente, puesto que todo presente se compone en gran parte de un embalse y acaudalado de la sustancia perdurable del pasado. Desde las primeras palabras del Diario de Miranda echamos ya de ver en la fisonomía, todavía infantil, de los Estados Unidos los rasgos duros y definitivos que imprimen carácter a ese círculo de nuestros días.

Miranda embarcó en La Habana, con rumbo a Charlestown, a bordo de una fragata norteamericana, del capitán Wilson. Sin embargo, la fragata pasó al largo cerca de aquella ciudad "a pesar del ajuste y promesa" (palabras de Miranda), "quizás porque no le acomodase". Y prosiguió viaje hasta Ocracoke, que era, sin duda, a donde tenía propósito de dirigirse. Y advierte Miranda: "no parece que es hombre delgado en este género de materias". No podemos por menos de recordar a otro Wilson, nuestro contemporáneo, que capitaneaba la nave del Estado, con rumbo hacia la pacificación y democratización de Europa, mediante ajuste y promesa, estipulados en nada menos que catorce puntos o mandamientos (cuatro más que los de la ley de Dios, según frase de Clemenceau), y sin embargo, quizás porque no le acomodase a él o a la tripulación, siguió al largo y luego volvió la popa, en habiendo dado cabo a su negocio.

Miranda embarcó en La Habana, con rumbo a Charlestown, a bordo de una fragata norteamericana, del capitán Wilson. Sin embargo, la fragata pasó al largo cerca de aquella ciudad "a pesar del ajuste y promesa" (palabras de Miranda), "quizás porque no le acomodase". Y prosiguió viaje hasta Ocracoke, que era, sin duda, a donde tenía propósito de dirigirse. Y advierte Miranda: "no parece que es hombre delgado en este género de materias". No podemos por menos de recordar a otro Wilson, nuestro contemporáneo, que capitaneaba la nave del Estado, con rumbo hacia la pacificación y democratización de Europa, mediante ajuste y promesa, estipulados en nada menos que catorce puntos o mandamientos (cuatro más que los de la ley de Dios, según frase de Clemenceau), y sin embargo, quizás porque no le acomodase a él o a la tripulación, siguió al largo y luego volvió la popa, en habiendo dado cabo a su negocio.

De Franklin, lo que a Miranda más admira es su genio científico práctico, la inventiva literaria; "los caballos de Frisia"; el jabón famoso para afeitar, que se vende en Pontón con el nombre suyo; el nuevo sistema de chimeneas, en que con una tercera parte de leña, o carbón, más calor al cuarto o quinto que se intenta ganar; los conductores para preservación de los rayos, etc., etc., con otro sin número de invenciones y descubrimientos menores, que aunque no tan brillantes como los de las Leyes de la Electricidad, y otros de este juez, son mucho más útiles al género humano, han sido producto de este "gran amigo de la sociedad". A Franklin, Miranda le llama "sublime y general ingenio".

En una ocasión, yendo Miranda de viaje a Windsor, entra en un mesón y se ve a la mesonera, "moza y no mal parecida", leyendo la "Historia antigua", de Bolhín. Le pregunta que diga sinceramente quiénes eran más grandes, si los hombres antiguos o los modernos. Y que en su opinión Franklin era superior a Aristides.

He ahí tres notas permanentes, el triángulo básico, del complejo social en los Estados Unidos, Washington, o el puritanismo y la reserva,

en materia política e internacional (precisamente como garantía o carátula austera, para luego ejecutar lo que mejor acomoda y conviene).

Franklin, o el científismo espontáneo, industrial y utilitario (Edison, Ford). La mesonera de Windsor, o la cultura del espíritu y la fruición de las letras, al arbitrio predominante de la mu-

jer. Pero quizás el mejor retrato es el del marqués de Lafayette: "El marqués de Lafayette llegó aquí en sazón que yo me hallaba, tuve ocasión de tratarle, y me parece carácter mediocre, vestido de aquella actividad y mocedad perpetua, propias de un ente galiciano. Este viaje del sazón marqués me parece uno de aquellos juegos de manos con que suele la Francia querer alucinar al género humano, y que en muchas ocasiones le suele surtir efecto; pero a los ojos de los que ven bien no son más que unas ridículas farsas políticas. Estas gentes sencillas e inexperiencias excesivas y absurdas, a medida que el héroe, para recibir honores, pasaba de un lugar a otro, con la velocidad de un Roldano".

Siempre la repugnancia radical del carácter español hacia el carácter francés. Pero, no hacia las ideas francesas, cuando han acertado con la universalidad. Miranda peleó como general con el ejército francés, al servicio de la República.

Ramón PÉREZ DE AYALA.

(Prohibida la reproducción).

## Sastres

Se necesitan para gabardinas y cueros: trabajo todo el año, a domicilio. Preferible

tengan taller para hacer cantidad.

"EL BUELA" :: PEÑA Y GONI, 3

## Se vende

&lt;p

26 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

Consejillo ImprevistoSe reunieron los ministros, sin previo aviso, para cambiar impresiones

Y se ocuparon, principalmente, de la combinación de gobernadores. - Los que sean nombrados no podrán presentar candidatura para diputados

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

A LA ENTRADA

Ayer tarde, a última hora, los ministros celebraron en la Presidencia un inesperado Consejillo.

A las cinco y media llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno, y poco después llegaron el subsecretario de Fomento y los directores de Agricultura y Montes, que dijeron que iban a saludar al presidente.

Después llegó el conde de Romanones, quien, extrañándose al ver allí a los periodistas, les preguntó:

—Ha venido algún otro ministro?

Y los periodistas, también extrañados, le preguntaron a su vez:

—Pero es que pasa algo? Es que van ustedes a reunirse en Consejo?

—No, nada de Consejos. Se trata solamente de un cambio de impresiones.

—Para tratar de la designación de la persona que ha de ir al Gobierno civil de Barcelona? Porque se ha dicho que será nombrado un ex ministro que ya desempeñó ese cargo en otra ocasión.

—Ojalá se encontrara una personalidad semejante.

A continuación llegaron los señores Bugalí y La Cierva. El primero nada dijo, pero el ministro de Fomento, adelantándose al interrogatorio de los periodistas, les dijo:

—No alarmarse, señores. Se trata solamente de un cambio de impresiones.

—Sobre alguna cosa determinada?

—No, sobre cosas de Gobierno.

—Pero de importancia?

—Son sólo cosas de Gobierno.

—Cuando llegó el ministro de Hacienda, para sin hacer manifestaciones, y el de la Gobernación dijo que seguía el "lock-out" en el ramo de transportes, pero que el servicio estaba atendido.

El último en llegar fué el ministro de Instrucción, quien dijo que ignoraba para qué era la reunión.

A LA SALIDA

A las ocho de la noche los ministros empeñaron a abandonar la Presidencia, y el primero en salir fué el señor Cierva, quien dijo:

—Nos hemos ocupado principalmente de la combinación de gobernador civiles, habiéndose dado un voto de confianza al presidente y al ministro de la Gobernación para acoplar los nombres.

—Se han ocupado ustedes de la cuestión ferroviaria?

—No. Yo no tengo nuevas noticias del asunto. Ahora voy al Ministerio, a ver si hay algo. Insisto en que, principalmente, hemos hablado de gobernadores civiles.

—Cuando salió el conde de Romanones, dijo: —Ya habrán salido algunos ministros, y por tanto ellos les habrán dicho a ustedes que nos hemos ocupado únicamente de gobernadores.

—El único que ha salido hasta ahora ha sido el señor La Cierva, y él también nos ha dicho que se han ocupado de los gobernadores. Y no se han ocupado ustedes también de la censura de Prensa?

—No, pero todo se andará. En esta reunión sólo nos hemos ocupado de los gobernadores civiles, habiendo llegado a una conciliación, pues ha reinado un gran espíritu de armonía. El ministro de la Gobernación nos ha oido a todos y él, con el presidente, procederá al acoplamiento de nombres.

El ministro de Instrucción pública coincidió con las manifestaciones del señor La Cierva y del conde de Romanones.

—Quién va al Gobierno civil de Barcelona? — preguntó un periodista.

—Todavía — replicó el ministro de Instrucción — no hay nada de nombres.

Cuando salió el marqués de Alhucemas, dijo que la reunión había sido un cambio de impresiones sobre el nombramiento de gobernadores, pero que no había nada de nombres. Nos hemos ocupado de las normas que han de seguirse con los nombramientos, llegándose a una perfecta armonía, acordándose que ninguno de los gobernadores aspiren a la representación parlamentaria.

Cuando salió el ministro de la Gobernación, los periodistas le preguntaron:

—¿Cuándo habrá lista de los nuevos gobernadores civiles?

—Mañana o pasado. Los ministros darán los nombres de las personas que por sus conocimientos y capacidad puedan desempeñar esos cargos y después vendrá el acoplamiento. Pero, por el momento, no hay nada de nombres.

—Y quién será gobernador de Barcelona? — No sé nada; por el momento — repito —.

—Pues se dice que, probablemente, lo será el señor Portela Valladares.

—No sé nada, no sé nada. Mañana, quizás pueda darles la lista. Hoy, únicamente pude decirles que los gobernadores, al ser nombrados, se entenderán directamente con

Conflictos socialesLos patronos transportistas provocaron incidentes y apedrearon autobuses

Fué detenido el presidente del gremio, ex chófer del dictador. En Barcelona se manifestaron por las calles los obreros sin trabajo

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

LA CRISIS DE TRABAJO EN ANDALUCÍA

También dijo el señor La Cierva a los periodistas que está recibiendo telegramas de todas las regiones de Andalucía pidiendo socorros para remediar las crisis obreras.

Se ocupa en enviar los créditos de que dispone y excita el celo de las autoridades y propietarios para que organicen cocinas benéficas y otros medios de socorros a las familias de los labradores hasta que comiencen las lluvias y puedan comenzarse las tareas del campo.

Los fondos de que dispone el Gobierno son escasos y hay que tener en cuenta que no pueden agotarse ahora, porque luego quedarán sin poder atender todas las carreteras del Estado.

EL CONFLICTO DE LOS TRANSPORTES EN MADRID

El martes por la noche, con motivo de la declaración del "lock-out" en el ramo de transportes, se practicaron varias detenciones, figurando entre los detenidos Jesús Gómez Álvarez, patrono que conduce un taxi y que en la Plaza del Rey trató de manera desconsiderada y violenta a los conductores de los taxis que esperaban la salida del público del teatro Price.

El Centro Electrotécnico y los ingenieros militares han puesto en funcionamiento a las cinco de la mañana varios camiones para transportar las mercancías del abastecimiento desde las estaciones de los ferrocarriles hasta los mercados de la villa.

Los servicios de abastecimiento se realizaron normalmente. Los transportes a los mercados se hicieron con autos de la Comandancia de Ingenieros.

En la Puerta del Sol y en la Plaza de la Cibeles, hubo algunos taxis de alquiler y otros servicios se realizaron con automóviles particulares.

Los viajeros estuvieron bien atendidos a la hora de la llegada de los trenes.

La Sociedad de obreros del ramo de transportes facilitó a media mañana una nota, anunciando que por la tarde quedarían normalizados los servicios y afirmando que el servicio de taxis no tardaría en normalizarse.

Añade la nota que los obreros han decidido utilizar todos los coches particulares que les faciliten con el fin de realizar todos los servicios y combatir la actitud en que se han colocado los patronos.

También el ministro del Trabajo facilitó al mediodía una nota diciendo que la única limitación impuesta por los Comités paritarios del ramo de transportes, se refiere a las horas de descanso que han de concederse forzosamente a los obreros del ramo de transportes mecánicos.

No es cierto que en esas bases se prohíba a los obreros el limpiado de coches y tampoco se les impone la obligación a los patronos de contribuir al sostenimiento de los Comités paritarios.

El ministro de la Gobernación al recibir al mediodía a los periodistas, les habló del conflicto de transportes y dijo:

—El Ayuntamiento tiene perfectamente organizados todos los servicios públicos de transportes, con el fin de que no queden desatendidos por el "lock-out".

Muchas sociedades industriales han ofrecido al Ayuntamiento sus autocamiones para que los destine a servicios públicos.

De provincias también se han recibido ofrecimientos en el mismo sentido.

Faltan taxis para el servicio en los puestos de las calles; pero el servicio de las estaciones que era el más urgente, se ha realizado normalmente.

Espero que los patronos reconocerán durante el día el error de la actitud en que se han colocado y levantarán el "lock-out".

En cuanto a los detenidos que están en la cárcel no pueden ser puestos en libertad. Don José Gómez fué detenido por repartir unas hojas clandestinas sin pie de impresión excitando al "lock-out", y los demás fueron detenidos por realizar coacciones.

—El "lock-out" es antipopular — y no tardará en desaparecer.

Durante la tarde continuó el "lock-out" registrándose algunas coacciones e incidentes provocados por los patronos. Estos llegaron incluso a apedrear algunos autobuses y automóviles. Se practicaron hasta ocho detenciones.

Una comisión de patronos acudió a la Dirección General de Seguridad y el jefe superior de policía les dijo que ellos —los comisionados— serían responsables de cuantos incidentes se registraran en lo sucesivo.

Este número ha sido visado por la censura

A las diez de la noche una comisión de patronos alquiladores de automóviles, empleados y representantes de las Sociedades patronales del ramo de transportes acudió al ministerio de la Gobernación. En la entrevista que la comisión celebró con el marqués de Hoyos, se acordó nombrar una comisión integrada por representaciones patronales y obreras, expertos municipales y una representación del Estado para estudiar una fórmula que solucione definitivamente el pleito.

Este acuerdo que equivale a la entrega de los patronos, es sencillamente el cumplimiento del artículo 4.º del acuerdo municipal de 25 de octubre último acerca de las tarifas y los jornales.

Inmediatamente se cursaron las órdenes oportunas para que los taxis y demás vehículos reanudaran la circulación.

Los patronos celebraron una reunión en la que se dió cuenta de la aceptación de la fórmula convenida en el ministerio de la Gobernación.

Algunos patronos manifestaron que ellos no sacarían sus coches hasta hoy, pues era muy peligroso circular por algunas calles céntricas que estaban sembradas de tachuelas.

LOS SIN TRABAJO DE BARCELONA

BARCELONA. — Ayer por la mañana los obreros sin trabajo circularon en manifestación por algunas calles céntricas y las Ramblas, llevando carteles en los que se decía: «Jornada de siete horas y aumento de salarios!»

Se repartieron hojas en las que se pide para los obreros parados el 75% del jornal como socorro, y circulación gratuita en los tranvías.

Vida oficialLos ministros continúan su labor de organización de servicios

En Barcelona hubo tranquilidad, aunque se repartieron hojas. — Según opinión de los interesados, el Gobierno debe ocuparse del vino

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

EN LOS MINISTERIOS

Al mediodía el ministro de Instrucción recibió a los periodistas y les manifestó que había sido admitida la dimisión del director de Bellas Artes, y nombrado para sustituirle a don José Joaquín Herrera. También dijo que había celebrado una reunión con los jefes de Negociado de su departamento para organizar los servicios en forma de que no se retrase la tramitación de los expedientes y la resolución de los asuntos.

—El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los informadores, les dijo que le había visitado una comisión de Jaén para pedirle la suspensión de ciertas obras.

También ha conferenciado telefónicamente —añadió— con el gobernador de Barcelona, quien me ha comunicado que la tranquilidad era completa, y que únicamente se repartieron unas hojas clandestinas invitando al paro a los obreros, invitación que no fué atendida. También me ha dicho que no es cierto que se celebrara en aquella capital ninguna manifestación comunista.

—El ministro de Gracia y Justicia dijo a los periodistas que le habían visitado los catedráticos de la Universidad Central que son miembros del Instituto de Derecho Internacional, para hablarse de los actos que han de celebrarse en Salamanca el año 1932.

LA FIRMA

Don Alfonso firmó ayer, entre otros, los siguientes decretos.

Ejército. — Disponiendo el ingreso del marqués de Benaméjí en la Orden de Caballeros de Montesa.

—Nombrando segundo jefe de la Dirección de Preparación de Campaña al general Goded.

Marina. — Nombrando director de la Escuela Naval al contraalmirante Carvía.

—Varios nombramientos y ascensos de personal de la Armada.

LOS VITICULTORES

Como consecuencia del acuerdo del Gobierno de reanudar las negociaciones comerciales hispano-francesas, los Sindicatos de viticultores y exportadores de vinos han publicado una nota haciendo resaltar la importancia del acuerdo y la no menor de trasladar del ministerio de Economía al de Estado el centro de las negociaciones.

Dicen que el Gobierno tiene la obligación de velar por los intereses generales de la industria, pero que no debe olvidar los de la industria del vino.

Para estar al tanto de las negociaciones, los citados Sindicatos se han constituido en sesión permanente.

El presidente de la Sociedad de alquiladores de taxis, que fué chófer del general Primo de Rivera, ingresó ayer tarde en la cárcel, por dedicarse a ejercer coacciones.

Página 4

La Voz de Guipúzcoa

26 de Febrero

Unión republicana

Anoche se reunieron los nuevos directivos con los salientes

Anoche, en el domicilio de la Unión Republicana, en la calle de Garibay, se reunieron los directivos elegidos por la Asamblea celebrada el último domingo, asistiendo a la reunión el presidente saliente, don Fernando Sasiain, y otros elementos que con él participaron en la dirección de la Unión.

El señor Sasiain dio cuenta a los sucesores de la Junta saliente de los acuerdos adoptados en la asamblea del domingo y de la que dimos una breve conocimiento de todos los afiliados, transcribimos estos acuerdos:

Primeros.—Trasladar a los presos que se encuentran en la Cárcel de Ondarreta el acuerdo de simpatía y adhesión de Unión Republicana.

Segundo.—Que los afiliados satisfagan para el Comité pro-presos políticos una cuota semanal mínima de una peseta, quedando al arbitrio del Comité directivo la cuantía de la cuota mensual que los afiliados modestos han de satisfacer, sin que pueda exceder de la cantidad que pagan mensualmente por cuota ordinaria.

Tercero.—Dirigirse al Comité central pro-presos políticos para estar en constante relación con el mismo.

Cuarto.—Dirigirse asimismo a Bilbao y Pamplona para solicitar el apoyo moral y material pro-presos.

Quinto.—Aprobar con aplauso la gestión del Comité saliente y estimar en lo que valen las gestiones, telegramas al presidente de la República francesa, a don Eduardo Herriot y al presidente de la Liga de los Derechos del Hombre, enviados por Unión Republicana y Partido Socialista, protestando contra el internamiento de los correligionarios Prieto, Linares, Ayuso y Falcón.

Sexto.—Se acuerda finalmente dar uno surtidos de divulgación del concepto de República, para lo cual se invitará, a fin de que las inicie, al ex diputado a Cortes republicano don Manuel Híjar Ayuso, que se encuentra entre nosotros.

Enviados luego los afiliados que fueron elegidos el domingo por la asamblea para constituir el Comité, se procedió al reparto de cargos, quedando constituido en la siguiente forma:

Presidente, don Tomás Tellería.

Vicepresidente, don Juan Gabarain (hijo).

Secretario, don Ángel Zatarain.

Tesorero, don Esteban Guerequia.

Vocales: don Joaquín Berasaluce, don José Camps, don Tiburcio Mendizábal, don Alfredo Maeso y don José Alfaro.

## VIAJANTE

Se necesita impuesto en papelería y manipulación. Apartado de Correos 102.

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

**Dr. M. VASALLO**

Del Hospital civil :: Consulta de 9 a 11 SAN MARCIAL. 23

**A. JAEN** DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR

Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable.

ELECTROTHERAPIA GRAN VIA, A, de 3 a 6. Teléfono 13-1-03.

## ECOS DE SOCIEDAD

### Santoral

Jueves, 26 de febrero.—Santos Néstor, obispo; Félix, Fortunato, Diodoro, Claudio, Cañón y Palas, mártires.

Oríos y ocajas.—El sol sale a las 6.54, pasa por el meridiano a las 12.28 y se pone a las 18.2.

La luna sale a las 11.9, pasa por el meridiano a las 19.10 y se pone a las 3.16.

### Viajes

Pasó con dirección a París la señorita Carmen Garbizu.

Marchó a Madrid la condesa de la Alborada.

**Bombas A. E. G**  
INDUSTRIALES y DOMESTICAS  
PORTAL Y MORO :: San Sebastián

—Vino de Pamplona don Santiago Martínez Ubago.

—Procedente de Bilbao pasó con dirección a Londres don Rodolfo Cardenal González.

—Marchó a Zaragoza don Antonio San Gil.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.  
HERNANI, 9, segundo.

### Mezclilla

Nuevo gentilhombre.—El secretario particular del gobernador civil, don Carlos Buren, ha sido nombrado gentilhombre de entrada, con motivo del santo de don Alfonso.

### Venta de caserío

Se vende en Eibar un caserío con sus terrenos y aperos de labranza, por ausentarse su dueño, situado cerca de Arrate. Dirigirse a Tomás Echaluze.—EIBAR.

RELOJES  
de  
todas clases  
y marcas  
• • •  
PRECIOS ECONOMICOS

## La Esmeralda

Narrica, 17

Telf. 12994

SAN SEBASTIAN

## ¡Carpinteros!

Modernizando  
vuestro herramiental

hareis que las máquinas antiguas  
produzcan tanto como las modernas. ¡Des-  
terrard métodos de rutina! ¡Ensayad nues-  
tras fresas de perfil constante, de  
fácil afilado y gran  
rendimiento!

**GUILLIET HIJOS Y C. (S. A. E.)**

Únicos representantes  
en GUIPUZCOA :: ::

PORTAL Y MORO

Buen Pastor, 4.—Telf. 10.902  
:: :: :: SAN SEBASTIAN

Sociedad de Estudios Vascos

Reunión de la Comisión de Autonomía de Guipúzcoa

En el salón biblioteca de la Sociedad de Estudios Vascos, en el palacio de la Diputación, a las tres y media de la tarde, se reunió la Comisión de Autonomía de Guipúzcoa de la Sociedad, para celebrar una de sus sesiones, que había sido debidamente convocada. Presidió la reunión el señor Elorza, asistiendo también los señores Echevarría, Artola, Zubala, Orueta y Arocena.

Comenzó la sesión leyendo el acta de la anterior y el plan elaborado por el señor Madariaga para un estudio completo de la autonomía vasca mediante la división del trabajo en cuatro secciones, de Estudios Históricos, Derecho, Lengua y Cultura y Economía.

Inmediatamente se procedió al estudio encargado por la reunión plenaria de la Comisión del 18 de enero pasado, consistente en determinar "cómo se hallaban constituidos los organismos oficiales representativos de Guipúzcoa en el año 1837".

Como consecuencia del estudio se acordó organizar un fichero, en el que se contengan las referencias que suministran los decretos de las juntas y diputaciones forales, en todo lo que hace relación con el mecanismo de su funcionamiento, particularmente en los últimos tiempos de la vida foral, cuando los organismos se fueron perfeccionando, aunque las facultades sufrían lamentables mutilaciones. Y que, a base de las noticias que se fuesen recogiendo, se redacte un informe en el que se procure reflejar determinantemente la función de juntas y diputaciones con todas las realidades de su actividad con especial referencia al proceso constitutivo de las instituciones rectoras de la vida foral guipúzcoana.

El informe se encargó a personas especializadas en estos estudios, conforme se acordó en la reunión plenaria de 18 de enero.

Con lo cual se levantó la sesión.

Esta tarde en la Perla

El festival de la Tuna Zaragozana

Conforme a lo anunciado ayer, esta tarde en la Perla del Océano se celebrará un interesante festival con la cooperación de la Tuna Zaragozana.

En esta fiesta organizada en honor del pueblo donostiarra se celebrará un Festival de la Tuna, en el que tomará parte el cuadro baturro que acompaña a la Tuna.

Como despedida de la Tuna, se celebrará a continuación un gran baile alternando con la Tuna la Orquesta The Players.

En obsequio al pueblo, los precios serán de una peseta veinticinco céntimos para los caballeros y cincuenta céntimos para las señoras.

Los simpáticos "tunos" estuvieron anoche en la Sociedad "Zubi-Gain", donde fueron obsequiados por los socios, que además les hicieron entrega de un donativo.

Estampación en oro o plata sobre papel,  
tela o piel, en los talleres de  
LA VOZ DE GUIPUZCOA



## =Vichy Catalán=

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emer-

ger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías

Plaza Buen Pastor, 2 Teléfono 11.306

Líquido por exceso de existencias 20.000 no-  
velas nuevas a mitad de precio

La más económica del norte de España

23 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## La vida en Vizcaya

Los farmacéuticos bilbaínos exteriorizan su pugna con los drogueros

Insisten los tranviarios en declarar la huelga el domingo

(POR TELEFONO)  
Bilbao, 25, (11 n.)

DOS ROBOS  
En un taller de construcción y reparación de automóviles situado en la Alameda de Recalde, penetró un ladrón y se llevó ochenta pesetas que estaban en un cajón de una mesa del escritorio, y una caja de cigarrillos.

Anoche penetraron ladrones en una mercería de la calle de la Autonomía y se llevaron 25 pesetas en dinero y varios gérneros.

DECOMISO DE PAN  
En el repeso de pan realizado hoy por disposición del alcalde, fueron decomisadas piezas por un total de 829 kilos, por encontrarse faltas del peso reglamentario. Este peso fué repartido entre los Centros benéficos de la villa.

ACCIDENTE DEL TRABAJO  
Trabajando en unas obras de la calle particular de Alzola, tuvo la desgracia el obrero Carlos Pérez, de 45 años, de que un cíndro le cogiese la mano izquierda y le secionase varios dedos de la misma.

EL AEROPUERTO MUNICIPAL  
El alcalde ha dispuesto que se traslade a Madrid el jefe de la sección topográfica del Ayuntamiento, para gestionar la autorización para la construcción del proyectado aeropuerto municipal.

LOS ENVIOS A MADRID  
El gobernador civil, señor Cabrera, ha enviado una nota a los periódicos, en la que se hace constar que habiendo declarado el "lock-out" la Patronal de transportes de Madrid, el Gobierno había adoptado las medidas oportunas para asegurar el tráfico y que por consiguiente los industriales bilbaínos pueden seguir enviando sus productos a Madrid en la seguridad de que éstos no quedarán detenidos en la estación.

UNA PROTESTA DE LOS FARMACEUTICOS  
Una comisión de farmacéuticos ha visitado al gobernador civil para hacer constar la protesta de la clase contra las injerencias que cometan algunos dueños de droguerías contra la reciente disposición que prohíbe la venta de específicos farmacéuticos en sus tiendas.

El gobernador les ofreció que cesaran estos abusos.

UNA PETICION DE VARIOS COMERCIANTES  
Una comisión de dueños de comercios situados a ambos márgenes de la ría, ha visitado al gobernador civil para exponerle que sufren grandes perjuicios a consecuencia de la sentencia del Tribunal Supremo que ha reconocido al Ayuntamiento de Portugalete el derecho a restablecer el mercado semanal. Dichos comerciantes solicitan que como compensación, se les autorice a tener abiertas sus tiendas los domingos.

El gobernador les contestó que no estaba en sus atribuciones el concederles el permiso solicitado, puesto que el descanso dominical está reglamentado por una ley.

LA ANUNCIADA HUELGA DE TRANVIARIOS  
El gobernador civil ha manifestado a los periodistas que los obreros tranviarios insisten en declarar la huelga el 1.º de marzo próximo, a pesar de la intervención que el Comité paritario.

Sociedad Musica di Camera  
La Comisión nombrada por la Junta general extraordinaria de 31 de enero último de esta Sociedad ha cumplido el encargo de estudiar los medios en virtud de los cuales pudieran continuarse o la Sociedad o sus fines sociales. Y al objeto de acuerdo con la Junta directiva, convoca a los señores socios de dicha Sociedad a una junta general extraordinaria, que, como continuación de la anterior, tratará de los mismos puntos hasta el acuerdo definitivo.

Esta junta tendrá lugar en el hotel María Cristina a las siete de la tarde del martes día 3 del próximo marzo, y sus acuerdos serán válidos sea cual fuere el número de socios asistentes.

Dada la importancia de estos acuerdos y el interés de la solución propuesta en el informe de la Comisión, se encarea a los señores socios la puntual asistencia. — La Junta directiva.

HACE FALTA  
modistas y aprovechadoras, y chicos que han estado en carpintería. Miracruz, calle Huerta, número 4.

G. Clemente Múgica  
VIAS URINARIAS  
Consulta de tres a seis  
PRIM. 27, segundo. — Teléfono. 14-8-09

BENITO PETSCHEN KUTZ  
Partos, enfermedades de la mujer  
Medicina general. Rayos X.  
Pella J. Gómez, 13, de 2 a 5. Teléfono 1-22-87

## Crónica alavesa

El Gobierno, la Diputación y los ganaderos subvencionan una feria

Unos obreros en huelga piden al gobernador que se les dé trabajo

(POR TELEFONO)  
Vitoria, 25.

## LA PERMANENTE

Esta noche se reunió la Comisión municipal Permanente, acordando autorizar al alcalde para que destine alguna cantidad a remediar la crisis del trabajo porque atraviesa la población obrera y dirigirse al Gobierno y a la Diputación para lograr su cooperación a tal fin.

También se acordó que la feria de ganado vacuno se celebra el miércoles santo, contando con subvenciones de la Diputación, del Gobierno y de la Junta General de Ganaderos.

Se acordó hacer gestiones acerca de la Compañía del Norte para que subvencione las obras proyectadas, con las que, al mismo tiempo que se ponen en buenas condiciones los puentes del recorrido, se proporcionará trabajo a los obreros parados.

Se denegó la prórroga solicitada por los vecinos de la casa de la Plaza de Bilbao para los derribos necesarios para el plan de construcciones de la Caja de Ahorros Municipal.

## ENTREGA DE UN DONATIVO

Esta tarde, en Salvatierra, tuvo lugar el solemne acto de la entrega del donativo de 500 pesetas a la viuda de Imédico señor Barrigón.

Asistieron al acto el gobernador civil, representantes de los colegios médico-farmacéuticos y de veterinarios y otras distinguidas personas.

Se aprovechó la ocasión para agradecer de un modo oficial a Salvatierra las atenciones habidas con dicho fallecido médico.

## PIDIENDO TRABAJO

Visitó al gobernador una Comisión de obreros de la Casa Arandiz, solicitando su colocación en cualquier otra clase de trabajo, por mantener en dicha Casa una huelga que ya va durando varios meses.

## PETICION SATISFECHA

El presidente de la Cámara de Comercio dió cuenta al gobernador de una real orden en la que se accede a la petición de dicha Cámara, que solicitaba la representación de un diputado provincial corporativo.

## EL PARO DE TRANSPORTES

En el Gobierno civil se ha recibido un telegrama del ministro de la Gobernación dando cuenta de haberse declarado el "lockout" de transportes en Madrid. Pero como el paro no ha sido total y el Gobierno ha tomado sus precauciones, se rogará en dicho telegrama no dejaran de hacerse las facturaciones y envases de costumbre.

## LA SUSCRIPCION PRO PARO

El gobernador se ha dirigido al Ayuntamiento solicitando el censo de los obreros parados, nacidos en Vitoria, con el fin de proceder al reparto de la suma alcanzada por la suscripción abierta para aliviar su situación.

## EL ANTICIPO DEL FERROCARRIL VASCO-NAVARRO

El alcalde solicitó del presidente de la Diputación la señalara día y hora para una reunión en la que se trate de recabar del Gobierno el reintegro del anticipo para el ferrocarril Vasco-Navarro. Parece ser que existe consignación para ello en los presupuestos nacionales.

El Ayuntamiento desembolsó como anticipo millón y medio de pesetas.

## LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

Existe por parte de la Caja de Ahorros Municipal, el proyecto de sufragar los gastos de organización de una sección industrial de ebanistería y mecánica en la Escuela de Artes y Oficios.

La enseñanza se hará en clases diurnas y nocturnas.

## Noticias de Zaragoza

Los zaragozanos carecen de agua potable la mayor parte del día

La pistola de un somatenista sirvió para amenazar a un ciudadano

(POR TELEFONO)  
Zaragoza, 25.

## EL PROBLEMA DEL AGUA

El problema del agua—sucia e insuficiente—que viene padeciendo Zaragoza desde hace años, gracias a la inagotable paciencia del vecindario, ofrece estos días una nota aguda, pues resulta que el canal está cortado para hacerse la limpieza, y el vecindario se queda sin agua durante 16 horas de las 24 del día.

El Ayuntamiento va a establecer fuentes en las calles, plazas y paseos para que los pacientes vecinos se abastezcan del mejor modo que puedan.

El asunto está siendo muy comentado, pues nadie se explica que Zaragoza, después de los muchos millones de pesetas que lleva "enterrados" en los nuevos depósitos, se encuentre con que resultan deficientes e insuficientes.

## POR VIAJAR SIN BILLETE

Un individuo llamado Manuel Martínez Fernández, que viajaba sin billete en el tren mixto del Norte que llega a Zaragoza por la misma línea, al ver que se aproximaba el revisor se arrojó a tierra cerca del barrio de San Juan, produciéndose importantes lesiones en la cabeza y en distintas partes del cuerpo. Fue trasladado al Hospital.

## SOMATENISTA DETENIDO

Comunican de Mallén que ha sido detenido el somatenista Mariano Ibáñez, por haber amenazado con una pistola a su vecino Pedro López, por cuestiones sin importancia.

## CLASES QUE SE REANUDAN

El lunes próximo se reanudarán las clases en las Escuelas Superior y Elemental del Trabajo de Zaragoza.

## UNA CONFERENCIA

Se encuentra en Zaragoza el publicista portugués don Antonio Nobre, que está haciendo una excursión por España. En Zaragoza dará una conferencia sobre los problemas económicos y Tratados comerciales hispanoportugueses.

## EL SEÑOR DÍAZ CANEJA

El sábado llegará a Zaragoza, para recoger su familia y regresar a Madrid, el que hasta hace pocos días fué gobernador civil de esta provincia, señor Díaz Caneja.

## TRES HERIDOS

En el Hospital de Zaragoza ingresó el mendigo Pascual Larraz, que fué alcanzado por un tranvía de Las Delicias y resultó con importantes lesiones.

También ingresó en el Hospital, María no Berdís, vecino de Fuentes de Ebro, que fué mordido por un perro.

En Fuentes de Ebro fué arrollado por el carro que guiaba el vecino de dicha localidad Lorenzo Lizaso. En grave estado fue trasladado al Hospital de Zaragoza.

## PARA LA SIDRA

## CORCHOS Y BOTELLAS

de Insalas, Cestona, Champagne, Vichy boca ancha, Vichy boca "tr" "tr", Solares, Sidra Asturiana. Otras: cañones desde doce pesetas al ciento.

Corchos de todas clases, especiales para la sidra.

## NO COMPRAR SIN VISITAR

## ESTE ALMACEN

Hernani, 8 :: Teléfono 4-28-68

## Información de Navarra

Se gestiona de Francia la construcción del f. c. de Los Alduides

Los guardias municipales de Pamplona piden el descanso semanal

(POR TELEFONO)  
Pamplona, 25.

## EL FERROCARRIL DE LOS ALDUIDES

Cumpliendo un acuerdo de la Diputación foral han marchado a Bayona el vicepresidente de la Corporación, señor Gastón, y el diputado señor Balestena, para tratar con las corporaciones oficiales y entidades particulares de la citada ciudad francesa del proyecto del ferrocarril de Los Alduides y pedirles que gestionen del Gobierno francés la construcción de la parte de línea correspondiente a Francia.

## PETICION DE DESCANSO

La Comisión Permanente municipal ha acordado pasar a informe del secretario del Ayuntamiento una instancia de los agentes municipales en la que éstos solicitan la concesión de un día de descanso en la semana.

## CONFERENCIAS ACERCA DE LA LEGISLACION DEL TRABAJO

En las escuelas de San Francisco se celebró anoche el acto organizado por la Federación de Sociedades Obreras, en el cual los compañeros Osacar, Quintana y Dorronsoro rebataron los puntos de vista expuestos por el canónigo don Alejo Eleta en las dos conferencias que, organizadas por la Acción Social Católica, dió acerca de la legislación del trabajo.

Los oradores fueron muy aplaudidos.

## DIVULGACION AGRICOLA

Mañana comenzarán en el valle del Baztan las conferencias que acerca de cuestiones agrícolas dará el director de Agricultura y Ganadería de la Diputación, señor Nagore.

## UN ATROPELLO

En Sangüesa, una camioneta guiada por Pedro Beunza atropelló al niño de ocho años Manuel Redín y le produjo lesiones en la cadera y pierna del lado izquierdo.

## UNA DETENCION

En Caparroso fué detenido el joven Angel Ascua, por haber desobedecido, insultado y amenazado al alcalde del pueblo y a dos señores.

## Carteros Rurales y Peatones

Se convoca a todos los de la provincia de Guipúzcoa para que acudan a San Sebastián a una reunión que tendrá lugar el día 1.º de marzo, en la calle Garibay, (Inspección municipal, segundo piso).

## Mudanzas

en capitales, dentro y fuera de la capital a precios moderados, respondiendo de roturas.

LARRAMENDI, 41, 2.º :: Teléfono 4-25-04

## MUCHACHA

que sepa francés, de 30 a 40 años, con buenas referencias, se desea para casa particular.

Informarán en esta Administración.

Use con predilección Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
Consultas: de 11 a 1 y de 4 a 5  
SAN MARTIN 52, 1.º izda.—Tel. 4-22-42

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 4-08-77.

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.  
DIPUTACION, 1. segundo.—BILBAO.

## LOS MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería

## "LA HORA"

Miracruz, 28 —  
Atención: Frente a la Iglesia S. Ignacio

## EDREDONES MUEBLES LAMPARAS

"LA AMERICA" — Iñaki, 6

El señor  
Don Julián Tellería Ezcurra

Falleció ayer, a las seis y media de la mañana, a los 67 años de edad

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

## Ayer, en el Ayuntamiento

## Terminó este periodo de sesiones plenarias, que se reanudará más tarde, con la cantinela inicial: empleados municipales

La cuestión de la asesoría de la sección de Obras hizo perder, en su discusión, un tiempo precioso. - Y obligó al secretario a salir en defensa de los empleados. - El relleno de Amara provocó un nuevo y lato debate que derivó a la amenaza de despido de sesenta obreros que trabajan en el relleno de Gros. - Y como todo se encadena y se enreda, terminó la sesión con un alboroto formidable, porque al señor Elósegui no le gusta la palabra "escombrera"

Y aún quedan más asuntos para otro Pleno

A las cuatro y cuarto de la tarde volvió a reunirse el Pleno municipal. Presidió el señor Goitia y asistieron los señores Arizmendi, Lafitte, Peña Vea Murguía, Rebollar, Mendiola, Castañeda, Elósegui, Ayestarán, Ezcurdia, Echeverría, Dorronsoro, Arteaga, Goenaga (T.), Elizondo, Cendoya, Loyarte y Arsuaga.

Acta anterior.— Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Asistencia excusada.— La presidencia excusa la asistencia del señor Gurruchaga.

## SIGUEN LOS INFORMES

De Obras.— Proponiendo el desglose del Negociado de Obras y Aguas y que quede al frente de la Sección de Obras don Mariano Salaverría con el aumento, en el sueldo, de mil pesetas.

Hoy un voto particular sobre este asunto, firmado por catorce concejales, en el que se pide que el letrado, señor Pradera, haga de asesor de dicha Comisión, concediéndole una gratificación anual de 3.500 pesetas.

El informe propone, con el nombramiento del señor Salaverría, que se amortice la plaza del señor Amilibia.

Se entabla amplio debate por considerar que, en contra a lo que dice el informe de Obras, no puede ser amortizada la plaza del señor Amilibia, ya que es una excedencia voluntaria por dos años, y bien puede reintegrarse a su puesto cumplido ese plazo.

El señor Ezcurdia aclara que la Comisión de Aguas suscribe el voto particular sólamente en el sentido de creer que hace falta un letrado asesor en la Comisión.

El señor Rebollar defiende el voto, más como informe, por las firmas que lleva.

Este es rebatido por el señor Arizmendi.

El señor Rebollar da explicaciones sobre el proceso de este asunto, y de la forma en que se acordó que el señor Pradera, internamente siempre, pasara a ser asesor jurídico de la Comisión de Obras por la excedencia del señor Amilibia.

Interviene el señor Elósegui para decir que no se puede adoptar ningún acuerdo de nombramiento, pues originaria trastornos al reintegrarse el señor Amilibia.

Apoyando este criterio, el presidente recuerda el caso que se les presentó con el cargo del señor Machimbarrena, que fué cubierto en su ausencia.

El señor Castañeda, a su vez, hace historia de cómo el Ayuntamiento se vió obligado, al redactar el Reglamento de funcionarios ajustándolo al Estatuto municipal, a crear los jefes de Negociado con el título de letrados. Cita el artículo 94 de este Reglamento, por el que se habla de la sustitución de los Negociados, viñendo a comprobar que debe sustituirle el señor Pradera hasta que el señor Amilibia se reintegre. Hacer el desglose propuesto por la Comisión de Obras sería contrario al Reglamento. Aboga por que se apruebe el voto.

El señor Arizmendi invita al señor Rebollar a que exponga su criterio, y este concejal se muestra conforme con lo que ha manifestado el señor Castañeda.

El señor Arizmendi quiere hacer llegar a la convicción de los concejales que deben votar por el informe, y esto enoja al señor Elósegui, que no admite coacciones.

Continúa el señor Arizmendi en el uso de la palabra y también hace historia de cómo se hicieron los nombramientos de estos jefes, cosa que achaca a la Dictadura, como desplorable. Dice que el señor Amilibia asumió los cargos en las Comisiones de Ensanches y Aguas, y que por favorecer a un alto empleado se desplazaron ambas Comisiones y se creó la plaza de letrado de Ensanches, concediéndole al señor Pradera, por oposición. A su juicio—dice el señor Arizmendi—en estos cargos no hay trabajo, y entiende que por dignidad el señor Amilibia se ha declarado excedente, ya que no consideraba justificado el cobrar su sueldo careciendo de trabajo.

La presidencia le llama la atención. Afirmar esto equivale a decir que no cobran dignamente los empleados.

El señor Arizmendi dice que con estas manifestaciones quiere ensalzar al empleado que por no tener trabajo se declara excedente.

Le contesta el señor Goitia que está haciendo manifestaciones sin conocer los motivos por los cuales el señor Amilibia está excedente.

Sigue el señor Arizmendi en el uso de la palabra; y para demostrar la escasez de trabajo en dichos cargos, dice que en dos años el señor Amilibia ha despachado seis informes de carácter exclusivamente técnico. Quiere se le diga si eso es trabajo y si justifica la existencia de un funcionario como jefe de Sección, como el señor Amilibia, que cobraba actualmente 8.000 pesetas. ¿Qué aconsejan los intereses municipales en momentos como éste? Amortizar la plaza y no reservarla sin amortizar. Insiste en que se carece de trabajo que justifique el cargo, y dice que para los informes técnicos que haya que despachar está la Jefatura de Obras Públicas. Así, pues, no

hace faltar asesor ni jefe con carácter de abogado.

Estudia la actual situación del jefe de Ensanches, y cree que lo pretendido en el voto es hacerle ahora asesor para después cubrir la jefatura, donde nada hay que asesorar. El jefe de Ensanches—dice—entró hace tres años, con el sueldo inicial de 6.000 pesetas; al cabo de tres meses, por reformas habidas en las plantillas, se le elevó a 8.000. ¡Eso es, que pague el pueblo!—añade. Ahora, al cabo de tres años de servicio, se pretende que este letrado, en virtud de la propuesta hecha en el voto particular, gane 3.500 pesetas más, so pretexto de una asesoría que no hace falta. El aboga por los modestos empleados, que tienen derecho a elevarse. Nombrando al jefe de Ensanches asesor de la Comisión de Aguas, se impide el ascenso a los empleados de inferior categoría.

El señor Rebollar deshace esta creencia.

Sigue el señor Arizmendi diciendo que asesor o jefe es lo mismo, aunque con ropaje distinto, e insiste en que no hace falta este cargo, y que los informes técnicos, cuando surjan, serán resueltos por la Jefatura de Obras Públicas.

El señor Elósegui protesta con energía de las afirmaciones hechas por el ponente de Obras contra el empleado señor Amilibia, que se encuentra ausente.

El señor Arizmendi dice que él no ha maltratado a nadie con sus palabras.

Interviene el señor Lartigue para apoyar la observación del señor Elósegui, haciendo la objeción de que han estado callados en tanto hacia sus manifestaciones.

El señor Elósegui explica al ponente de Obras a qué se debe la ausencia del señor Amilibia, cosa que al parecer ignora: se trata de resolver asuntos de familia, en los que se le requiere como abogado, y nadie mejor que él mismo para encargarse de ello, "porque, señores—continúa el señor Elósegui—, todos sabemos cómo las gastan los abogados".

Protesta ahora el señor Arizmendi de que se ofenda a los abogados.

El señor Elósegui aclara que se refiere a algunos, y retira sus manifestaciones si pueden ofender, pues no es esa su intención.

El señor Goitia intervino para llamarle la atención.

Sigue el señor Elósegui para demostrar que los informes despachados en la Comisión de Aguas han sido 68 y 2.365 consultas. Como abogado—dice—el señor Arizmendi sabrá lo que cuestan las consultas, así es que puede hacer un cálculo para que le demuestre cómo con el cargo del letrado el Ayuntamiento ha salido beneficiado. Comprobado el trabajo del señor Amilibia, se debe dejar bien sentado esto, dejándole en el digno lugar que le corresponde.

El señor Lartigue censura que el señor Arizmendi diga que son innecesarios los letrados en la casa. No hace honor a su profesión. El, por su parte, elogia la labor de todos los empleados porque demuestran su valía en todas las consultas que a diario les están haciendo, en su afán de atender a los deseos de la colectividad. Considera que con estos empleados se está rebajando la dignidad de los empleados, y dice al secretario que intervenga para defenderlos.

El señor Loyarte sale en defensa del Ayuntamiento de la Dictadura, puesto que al hacer el nombramiento del jefe de la Sección de obras—obraron a su entender—con inteligencia, haciendo todos los nombramientos dentro de las necesidades del Ayuntamiento. No dejó el señor Amilibia su cargo por no tener trabajo. Asentar eso sería decir que estaba usufruyendo el dinero del pueblo sin trabajar.

No quiere detallar el señor Loyarte ni sabe cuántos informes se despacharon en un año; pero esto ha de ser de acuerdo con las necesidades del Ayuntamiento de San Sebastián. En esta época, por los ensanches de Amara, Gros y Ategorrieta, se necesita de asesamientos, muchos de los cuales no pueden resolverse sólamente los ingenieros, pues son cuestiones que afectan al Derecho. No impugna la cuestión de los sueldos, pero entiende que a un abogado joven se le debe favorecer. Otra cosa sería injusto.

El señor Rebollar dice que no le extraña se prolongue la discusión; pero sí que se den tales espectáculos en el salón de sesiones, y precisamente que sean iniciados por quien, teniendo más cultura, debía evitarlos. Se refiere —sin que tenga reparo en decirlo—al señor Arizmendi. Dice que el ponente de Obras, para unos asuntos, no encuentra justa la labor de la Dictadura, acogiéndose únicamente a aquello que le conviene para atropellar los derechos legales de los demás. Si nefasta fué la labor de la Dictadura, ha de serlo para todos los asuntos. Recoge después las manifestaciones del señor Arizmendi, al decir que no existe trabajo en la Sección de Aguas; y ¿quiere que se aumenten mil pesetas a un empleado? Ellos piden en su moción, no un sueldo, sino una gratificación de 3.500 pesetas, que puede desaparecer cuando se crea conveniente, para que no ocurra como en el caso de los dos ingenieros, ya que si vuelve el señor Amilibia, el

un aumento de mil pesetas en el sueldo. Combate que no tengan trabajo para justificar sus puestos los jefes de Sección, y que todos los informes puedan recaer sobre el letrado decano. Este tiene ya sus obligaciones en Hacienda, de la que es jefe, y no es una organización igual a las otras. Al firmar la moción estaban bien conscientes de lo que hacían. La prueba está en cómo habían contestado al señor Arizmendi algunos de los firmantes. Dice esto porque quiere hacer las mismas apelaciones que el señor Arizmendi, para llegar al convencimiento de los concejales. Si no hay trabajo, ¿por qué—repite—se propone aquél aumento? Mejor podía proponer que no se aumentara nada si no había razón para ello. Sería más consecuente y razonable en sus manifestaciones. Pero si se amortiza la plaza del señor Amilibia, por el señor Salaverría, la Comisión de Aguas tendrá más trabajo y vendrá, como consecuencia, un aumento a todo su personal. ¿Dónde la economía? Esta estaba en nombrar asesor al señor Pradera.

Dice el señor Lartigue deshace esta creencia.

Finalmente, se pone a votación la propuesta del señor Cendoya, de conceder dos mil pesetas de gratificación al señor Pradera por su asesoramiento en la Comisión de Aguas, y se rechaza por diecisésis votos contra cuatro.

A continuación se pone a votación el voto particular que suscribe, entre otros concejales, el señor Rebollar, y se aprueba por diecisiete votos contra tres.

Surge después la pretensión de que se ponga también a votación la propuesta de que el señor Salaverría pase a jefe de Negociado.

Hay protestas a cargo de los firmantes del voto particular, por creer que esto es una argucia, y entienden que al aprobarse su voto habría de quedar simultáneamente rechazado el informe.

El secretario dice que ya antes había abierto, al procederse a la votación, que podía plantearse esta duda, y afirma que el voto rechaza el informe. Cabe, desde luego, que se presente una moción en el sentido en que estaba redactado el informe.

En vista de estas manifestaciones, se rechaza el informe de la Comisión de Obras.

El señor Goitia le llama la atención.

No se trata de ofender a nadie—dice el señor Castañeda—, pero con el nuevo aumento que propone la Comisión de Obras, se le equipararía a otros jefes, y entonces surgirían protestas. Es preciso que, por lo tanto, se atengán al Reglamento.

El señor Arizmendi dice que está de acuerdo con lo manifestado antes por el señor Rebollar al no aprobar que sea un sueldo lo que se le asigne al señor Salaverría. Esto puede modificarse en el informe en el sentido de que sea una gratificación, sin ser un aumento con derechos a emolumentos; pero siempre será una proposición distinta a la del voto particular. Vuelve a hacer demostraciones del poco trabajo que pesa sobre esas Comisiones e insiste en sus datos anteriores: se han despachado en dos años doce informes de carácter técnico y quince de los corrientes; aparte se han resuelto varias instancias de menor importancia. Contestando al señor Loyarte, dice que cuando en el Ayuntamiento, por sus actividades se precise de un cargo técnico, se creará. Pone de manifiesto la intervención del decano en muchos informes redactados por él, y mantiene el informe, rectificando únicamente que, en vez de considerarse como un aumento las mil pesetas propuestas al señor Salaverría, sea una gratificación; pero esto tiene en cuenta que en su actuación de jefe ha de tener mayor responsabilidad, no mayor trabajo, y siempre mientras no se reintegre el señor Amilibia. Así no habría ningún perjuicio para el Ayuntamiento.

El secretario, como jefe del personal, hace uso de la palabra. Dice que ha dejado se dirijan ciertas cosas que afectan a los empleados, sin protestar, porque no es amigo de discusiones y por no ser, tampoco, vanidoso.

A continuación hace una defensa de todos sus compañeros, porque sabe cuál es su responsabilidad y está convencido de la rectitud y rendimiento de trabajo. Dice que no se lancen ataques sin justificaciones, aunque no duda de que en todo les gira a los concejales la mejor voluntad en la defensa de los intereses municipales, pero citando casos aislados se desmoraliza el procedimiento. Dice que el Negociado de Obras se creó en virtud de la nueva reorganización, por la que los jefes tenían que ser letrados. Por ello, a pesar de estar el señor Salaverría, se creó la Jefatura de Negociado de Obras.

Luego hace constar que si el letrado no informó en todos los informes fue cuestión de delicadeza.

El secretario termina dejando bien sentado la rectitud y responsabilidad de los empleados, entre los que figura como jefe.

El señor Goitia le asegura que quedará bien a salvo toda su responsabilidad, seguro de que nadie tratará de ofenderlos.

Dice el señor Arizmendi que no se ha aludido al letrado de Obras, sino que se ha referido a la poca labor que en general pesa sobre estos empleados.

El asunto se quiere poner a votación, y el señor Cruz hace constar que no hay consignación.

El señor Castañeda advierte que el sueldo del señor Amilibia pasa íntegro al Montepío,

y que de esta cantidad se puede obtener la consignación que se acuerde.

No cree el contador, señor Cruz, que el Reglamento lo permita.

El secretario, a quien se consulta para que lo aclare, dice que en un caso así no habría ninguna dificultad.

Propone el señor Peña que se apruebe a reserva de la consignación.

El señor Cendoya propone que en vez de 3.500 pesetas se consignen como gratificación al señor Pradera 2.000 pesetas.

El señor Arizmendi sostiene que mejor es aumentar las mil pesetas nombrando al señor Salaverría.

Dice el señor Elósegui que el señor Pradera pertenece al personal facultativo y que no se debe rebajar la cantidad propuesta.

Finalmente, se pone a votación la propuesta del señor Cendoya, de conceder dos mil pesetas de gratificación al señor Pradera por su asesoramiento en la Comisión de Aguas, y se rechaza por diecisésis votos contra cuatro.

A continuación se pone a votación el voto particular que suscribe, entre otros concejales, el señor Rebollar, y se aprueba por diecisiete votos contra tres.

Surge después la pretensión de que se ponga también a votación la propuesta de que el señor Salaverría pase a jefe de Negociado.

Hay protestas a cargo de los firmantes del voto particular, por creer que esto es una argucia, y entienden que al aprobarse su voto habría de quedar simultáneamente rechazado el informe.

El secretario dice que ya antes había abierto, al procederse a la votación, que podía plantearse esta duda, y afirma que el voto rechaza el informe. Cabe, desde luego, que se presente una moción en el sentido en que estaba redactado el informe.

En vista de estas manifestaciones, se rechaza el informe de la Comisión de Obras.

Mejora de haberes.— Informe de la Comisión de Articutza proponiendo una mejora de haber para los obreros fontaneros.

Se propone mejora para tres fontaneros, que llevan de servicio diez años, y a los que se quiere equiparar en sueldo, concediéndoles a dos de ellos ocho pesetas diarias y al tercero 8.25, con cargo a cierto capítulo que se indica, de presupuesto vigente.

Pide el señor Peña Vea Murguía que se pase este asunto a la Comisión especial nombrada para el estudio de los sueldos, pues han de venir otras peticiones y todos son mercedores de que se les equipare.

El señor Ezcurdia dice que la Comisión ha estudiado bien estos casos, y por ser de la misma categoría se les debe equiparar. Además, hay consignación. Si se aplaza este asunto, de tan poca importancia, va a resultar—sigue diciendo—que se va a hacer un almacén de peticiones que nunca se van a resolver.

El señor Arizmendi cree que debe aprobarse. No se ha aprobado—añade—una concesión de 3.500 pesetas en el acto? Dignos son también de ser atendidos los de un modesto jornal.

Se pone a votación y se aprueba con el voto en contra del Sr. Peña Vea Murguía.

26 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

millante hacer esto con el señor Insausti. Es serenar sus derechos. Sería tanto como decirle: "Váyase usted a la calle".

El señor Arizmendi dice que la proposición de este informe tiene el mismo efecto que el anteriormente discutido de Obras, que también se refería a empleados modestos. Ruega que sean consecuentes en los acuerdos que se adopten.

El señor Rebollar le dice al ponente de Obras que no esgrima habilidades.

Sobreviene otra discusión entre los señores Arizmendi y Rebollar a propósito del citado anterior informe.

El señor Rebollar dice que por las palabras del señor Ezcurdia ve que este asunto es distinto por tratarse de un ascenso. No quiere señalar los defectos que puede encerrar este informe, pero está conforme con lo que se propone.

El señor Ezcurdia pone también de manifiesto la distinta característica del informe.

Pregunta el señor Elósegui qué diferencia de sueldo hay entre los empleados para los que se propone el ascenso.

Le contesta el señor Ezcurdia que con los quinientos el primer oficial cobra 7.000 pesetas, y con el ascenso se le aumentan mil pesetas. El segundo cobra cinco mil y el tercero cuatro mil. Total, significa una aumento de 2.600 pesetas.

El secretario—que es interrogado sobre este informe para ver su legalidad—dice que es penoso tener que velar por el reglamento, que es la base de los derechos de todos. Lo que se propone en el informe puede suponer un perjuicio para otros empleados, pues se trata de crear un cargo de jefe que no existe, y para ser jefe se necesita estar en posesión del título de letrado, como se hizo constar anteriormente. Seguidamente hace algunas consideraciones sobre la provisión de puestos por examen.

El señor Ezcurdia dice que ya se han abierto otros puestos sin sufrir examen, y por consiguiente a la Comisión no le puede parecer nada anómalo lo que propone. No sería de más conceder este ascenso a quien va a cumplir medio siglo en un puesto, ya que otros han sido elevados sin someterse a examen.

Advierte el secretario que no se habrá hecho esto después del nuevo Reglamento.

Y como el señor Ezcurdia cita el caso de un empleado, dice el secretario que él no asistió a la sesión en que se adoptó el acuerdo, si no, hubiera evitado infringir el Reglamento, como se precisado, con harto dolor, a hacerlo en este caso. Si se hace este nombramiento, sería quitar el puesto a un aspirante letrado.

El señor Rebollar dice que si hay infracción del Reglamento, votará en contra del informe.

El señor Arizmendi pide al ponente de Aguas que, en vista de las manifestaciones del secretario, retire el informe, e insiste en que es el mismo caso que antes se planteó.

El señor Ezcurdia, sin dar luz a más discusiones, da por retirado el informe.

De la Comisión de Obras.—Vuelve a poner a discusión el informe de la Comisión de Obras proponiendo se nombran ayudantes del ingeniero de Obras y encargado del ramo de jardinería.

Como este informe se aplazó en la sesión anterior para tratarlo con el que figuraba en el orden del día con el número 38, se ponen a discusión.

Este otro informe pertenece a la Comisión de Ensanches, en el sentido de que, con cargo al presupuesto de Ensanches vigente, se modifica la plantilla de empleados ascriptos al servicio de esta Comisión.

Primeramente se discute el primero, y el señor Loyarte hace uso de la palabra para referirse al cargo de ayudante de encargado de jardinería. Habla de la importancia que tienen los jardines para nuestra ciudad, que es de turismo, y pone de manifiesto la conveniencia de que se cuide este detalle, como se hace en el extranjero. Para asentar sus manifestaciones de lectura a unos escritos en los que se habla de la importancia de la jardinería.

El señor Lartigue cree que para los jardines que hay en San Sebastián, por desgracia pocas, ya es suficiente el personal que ahora se ocupa de ellos.

El señor Arizmendi dice que aceptar la propuesta del señor Loyarte sería crear una plaza de doce mil pesetas, y no cree que con

pues poca falta hace un director de jardines. Los que tenemos actualmente, por la tarde en que son cuidados, honra a los empleados que se encargan de ellos. El día de mañana, cuando por los nuevos ensanches haya más jardines, bien se puede tener en cuenta esta indicación, que puede presentarla el señor Zapirain por jubilación del señor Arrieta.

Dice el señor Loyarte que si se sigue este criterio no pretendemos que San Sebastián esté a la altura que merece en jardines. Y como el efecto más notable pone de muestra el "charco" de agua que existe frente al Victoria Eugenia, y que contrasta con el panorama espléndido del mar y el horizonte de la Zurriola.

Este—añade—es una prueba de pésimo gusto. El señor Rebollar interviene después para discutir el informe en lo que se refiere al nombramiento del señor Vitoria para ayudante del ingeniero de Obras, pasando de la Sección de Ensanches, a la que pertenece. Cuándo anteriormente se discutió este asunto—dice—, se puso de manifiesto el dualismo entre los ingenieros de una y otra sección. Desea que el señor Arizmendi acepte la plantilla de Ensanches y que por concurso se provea la vacante de ayudante primero en Obras.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

El señor Arizmendi cree que no es necesario este empleado de Ensanches. Y como está en la Sección de Obras prestando servicios, aunque depende de Ensanches, cree que lo más conveniente es nombrarle ayudante.

Ensanches tiene un ayudante primero, dos topógrafos y un ayudante, siendo así que bastan los dos topógrafos. Entiende que se pretende otro aumento más; que los dos topógrafos pasen de la categoría sexta a la quinta, y esto supone un aumento de sueldo, del que nada se dice en el informe. Cree más conveniente que el señor Vitoria pase a ocupar la plaza de ayudante primero de Obras, pues si queda en Ensanches habría que crear nueva plaza de ocho mil pesetas para aquella sección.

Insiste en este criterio para que no se anuncie la provisión de la plaza que antes ocupaba el señor Gárate, y que el personal de Ensanches quede como está actualmente. El pide a los concejales que se apruebe el informe de la Comisión de Obras y el de Ensanches según está.

El señor Rebollar ruega al ponente de Obras que al hablar no esgrima con tanta frecuencia sus miras por los intereses administrativos.

Todos, debe tener presente, tienen puestas sus miras en los intereses municipales. El que oiga al señor Arizmendi hacer tales manifestaciones puede pensar que él sólo es buen administrador de los fondos municipales y que los demás concejales se dedican a despilfarrar el dinero. El discrepará del parecer del señor Arizmendi, como discrepan otros; pero no se puede decir que van en contra de los intereses municipales. Rebate la proposición del señor Arizmendi, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.

Ateniéndose a esta indicación, dice el señor Arizmendi que precisamente el informe de la Comisión de Ensanches está presentado sin informar los técnicos, y sostiene que el personal de Ensanches hace mucha falta. Y para que se demuestre, solicita se pida informe al letrado e ingeniero. Será lo más honrado y la mejor manera de hacer administración.



26 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

El nuevo  
Teatro Principal

Dábamos cuenta, en nuestro número de ayer, del acuerdo adoptado por el Pleno municipal referente a la reconstrucción del Teatro Principal. Años ha costado decidir a la Corporación municipal a la reconstrucción del edificio, de este teatro cuyas piedras y ladrillos, al ser derrumbados para dejar libre el solar, llevarán a la escombrera episodios y anécdotas de la vida teatral de San Sebastián, de aquel pueblo que conoció como primer personaje que aparecía en la escena al encendedor de los mecheros de gas de las candelillas y del rosetón del centro de la sala; pero ha llegado el momento de la decisión y la ciudad volverá a contar con su teatro, el teatro del pueblo.

Ahora, al saber que ya el Ayuntamiento ha acordado reedificar nuestro teatro, se agolpan a nuestra memoria los recuerdos de tiempos pasados y que estarán presentes también en todos los donostiarros.

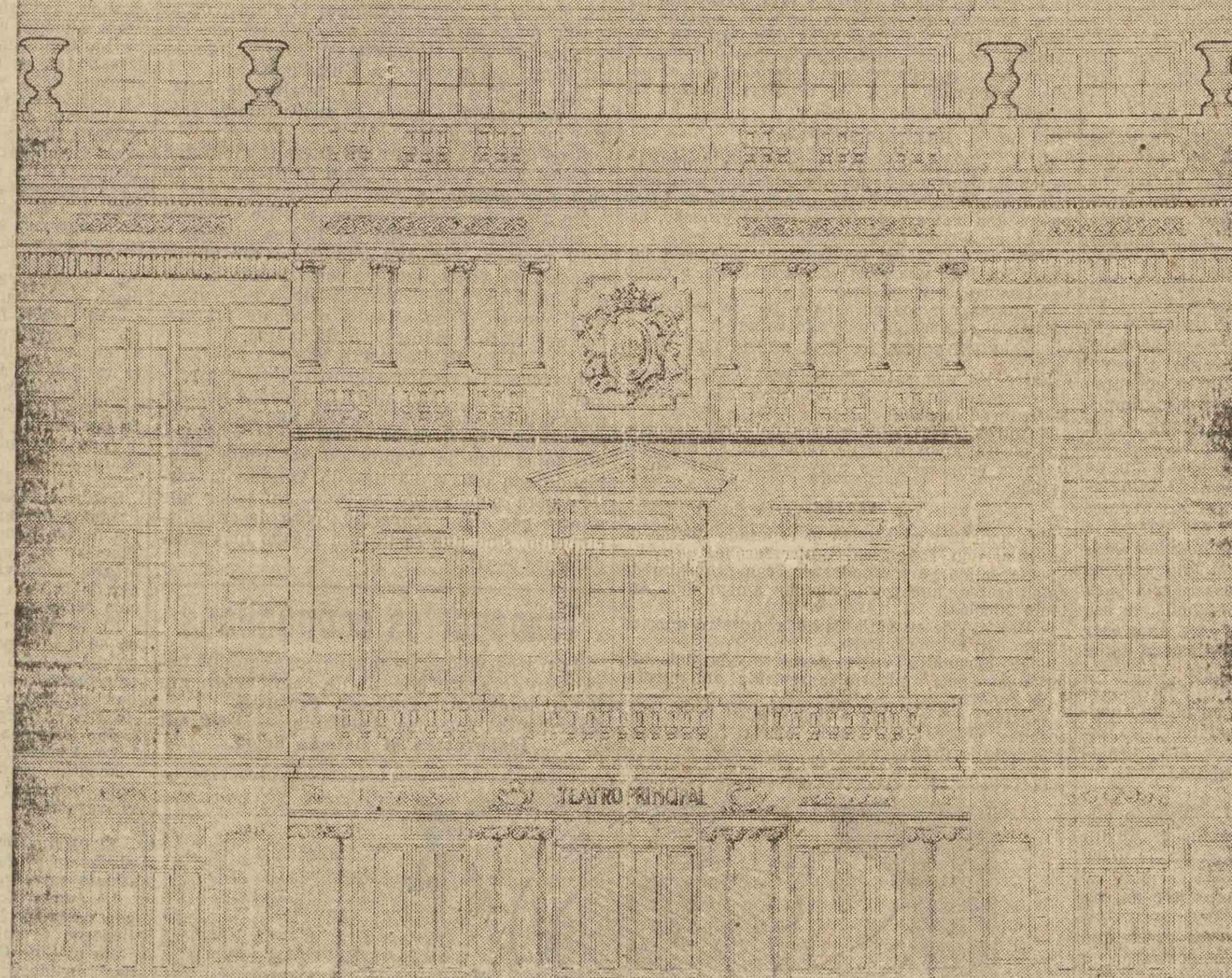
El acuerdo municipal ha dado solución a otro problema que estaba planteado: el destino que había de darse al solar. Pues mientras algunos, los menos, opinaban por la enajenación de ese terreno, otros querían que se levantara sobre él un edificio en el que se domicilara el Orfeón Donostiarra, que contara con una sala de conciertos exclusivamente y contuviera dependencias de diversas actividades artísticas. La idea nos parecía magnífica; pero se hubiera tropezado con el obstáculo que muchas veces, demasiadas por desgracia, se opone a la realización de bellos pero empíricos proyectos. Por esto nos parece magnífico el plan del arquitecto señor Alday y el acuerdo del Ayuntamiento, al disponer que se reconstruya el Teatro Principal, dejándolo en condiciones que merecen la ciudad y el prestigio ganado por el viejo coliseo.

El arquitecto municipal don Juan Alday ha trazado

## PROYECTO DE TEATRO PRINCIPAL

ALZADO

ESCALA DE 1:50

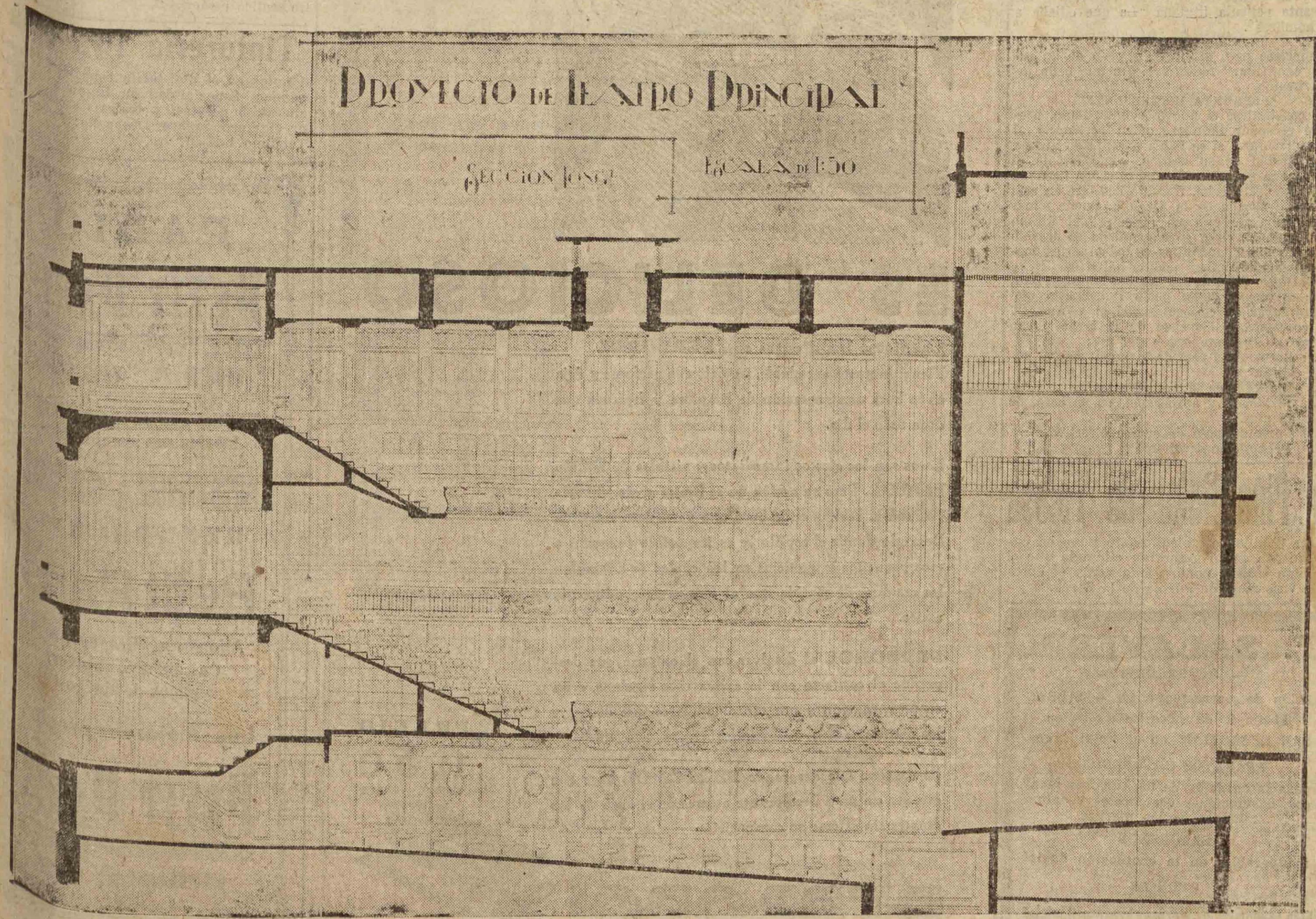


FACHADA DE LA CALLE MAYOR.

## PROYECTO DE TEATRO PRINCIPAL

SECCIÓN LONG.

ESCALA DE 1:50



unos planos bellísimos que revelan la importancia que ha de tener el nuevo teatro.

Siguiendo el sistema actual de aprovechamiento de terreno, el señor Alday sitúa al patio de butacas en un plano inferior a la rasante de la calle, ganando con ello gran terreno que permite la instalación de cerca de 650 butacas (cerca de doscientas más que el Teatro Victoria Eugenia); en un nivel poco superior a la rasante se sitúan las plateas con unas filas de butacas centrales; otro piso con palcos principales y otro en la misma disposición que el de las plateas del entresuelo.

Los planos que reproducimos dan idea clara de la disposición interior de la sala del teatro, sobriamente decorada, muy modernizada y de condiciones inmejorables para que sea aceptado como una sala aristocrática, con cierto "chic" muy en consonancia para conciertos y para representaciones de comedia o espectáculo fino. Es decir, que el Teatro Principal, al ser reconstruido, quedará convertido de la sala de infima categoría en sala de aristocracias.

En cuanto a su fachada, se destaca la línea sobria y elegante, muy propia para dar frente a la calle Embarlán.

Estas son a grandes rasgos las características del nuevo teatro de la calle Mayor. Quedan terminadas con el acuerdo del Ayuntamiento todas las iniciativas, más o menos felices, acerca del destino que había de darse al viejo caserón, y aunque no todos queden conformes, hemos de reconocer que la solución del arquitecto señor Alday es la más perfecta, porque quienes buscaban la erección del Palacio de la Música se podrán dar por satisfechos con poder contar con una sala de las condiciones del nuevo Teatro Principal para dar los conciertos o festivales de arte que se organicen.

La tan  
esperada solución

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

26 de Febrero

**"La Voz" en Rentería****"La Voz" en Zarauz****"La Voz" en Irurzun****"La Voz" en Placencia****CONTESTANDO A ALGUNOS PANADEROS**

El alcalde nos interesa la publicación de las siguientes cuartillas:

"A ver si aclaramos este asunto puntualizando. Empiezan Vds. afirmando que en la entrevista que tuvieron conmigo en la Alcaldía el día 6 del corriente me demostraron que mis datos eran erróneos y me pidieron una rectificación. Es verdad, así fué. Pero yo les contesté que en mis cálculos no había nada rectificable; y les demostré con datos detallados la certeza de mis afirmaciones. En lo único que hubo discrepancia fué en la proporción de rendimiento que da la harina; pero no conmigo, sino con un señor concejal que fué panadero y es incapaz de decir una cosa por otra. Este le replicó al señor Marculeta que hay harinas que producen hasta el 25 y 30 por ciento de sobrepeso en pan.

Permitanme los señores panaderos que les diga que, hasta en el número de días que dije se consumieron los 381 sacos de harina, y han pretendido rectificarme; se han equivocado. Pues la primera entrega de harina la hizo el Ayuntamiento la noche del sábado, 31 de enero y la última, el sábado, día 7 de febrero, en cuyo intervalo de tiempo suministró el Ayuntamiento los 381 sacos de harina. Como había adquirido 400 sacos se sobró 19, con los cuales se quedó uno de los panaderos. De modo que son ocho días como dije yo, o nueve como dicen Vds? Luego el consumo diario fué lo que dije, o sea 4.762 kilogramos.

Como se vé, el Ayuntamiento adquirió por su cuenta y entregó a los panaderos durante los ocho días que duró el conflicto, a fin de abastecer al pueblo, a razón de 4.762 kilogramos de harina; y ahora confiesan los mismos panaderos que el 40 por 100 de esa harina la emplearon para abastecer a los pueblos vecinos. Y ahora pregunto yo: ¿Con qué derecho hicieron los panaderos uso de esa harina para abastecer a otros pueblos? ¿No saben que esa harina la adquirió el Municipio para abastecer al pueblo de Rentería? ¿Qué obligación tenía el Ayuntamiento de Rentería para abastecer a las localidades inmediatas? Estas operaciones las pueden hacer los panaderos en tiempo normal, cuando trabajen con su harina, pero jamás con harinas adquiridas por el Ayuntamiento para abastecer a su pueblo.

Quedamos, en resumen:

1.º En que el rendimiento o sobrepeso oficial que da el pan sobre la harina es de un 20 por 100, pero en la práctica se le hace subir hasta el 25 y 30 por 100.

2.º Que en los datos publicados por mí, no hay nada rectificable. y

3.º Que si insisten en hacernos creer que trabajan perdiendo dinero, les demostraré con datos exactos lo que están ganando con la elaboración del pan en varias Cooperativas de la provincia; y de aquellos datos deduciré el pueblo lo que hacen ustedes. Admito que ganen los industriales panaderos, lo cual encuentro muy justo. Pero lo inadmisible es que pretendan engañarnos diciendo que pierden".

**POR LOS CINES**

Hoy se pasará en el Reina Victoria, la interesante película titulada "La que odiaba a los hombres".

**BODA EN PUERTA**

Anuncianse para en breve la boda de un conocido "chauffeur" renteriano, con una bella joven vizcaína.

**PREGUNTA INTERESANTE**

Al constituirse el nuevo Ayuntamiento, preguntó el señor Lecuona, quien perteneció al de la dictadura, si se había encontrado alguna irregularidad en su gestión, contestándole el alcalde que nada, con lo que el señor Lecuona se dió por satisfecho, rogando constara en acta tal manifestación de la Alcaldía. Puede tomar buena nota de ello un concejal del último Ayuntamiento, cuya ética exquisita se desveló por encontrar chancullos en todas partes, menos en donde hubiese podido hallarlos.

**ASOCIACION DE PROPIETARIOS DE RENTERIA**

Se convoca a junta general ordinaria que tendrá lugar en el local social el viernes, 27 del corriente, a las siete de la tarde y con arreglo al siguiente orden del día:

- 1.º Lectura del acta de la junta general anterior.
- 2.º Memoria de la gestión social.
- 3.º Rendición y aprobación, en su caso, de cuentas.
- 4.º Nombramiento de cuatro directivos.
- 5.º Proposiciones generales.

C.

**La Piña Raku de Tolosa**

Este popular establecimiento pone en conocimiento de su numerosa clientela que el próximo sábado pondrá a la venta el excelente vino rioja de Puebla de la Barca.

**F. SALAVERRI****ORTOPEDICO**

Colón de Larreátegui, 40. — BILBAO

El dia 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana

**APARATOS ORTOPEDICOS**

para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

**BRAGUEROS**

insuperables en la contención de las

**HERNIAS**

Faja abdominal-Piernas y brazos artificiales

**EL TRIUNFO DE LA MAZA**

El domingo pasado, en el partido de pelota entre "amateurs", jugado en el Frontón Moderno, de San Sebastián, obtuvo un triunfo resonante nuestro particular amigo Pepito de la Maza.

Acero de este triunfo, un colega donostiarra dice:

"Jugadores de estas características son los que hacen falta en el campo "amateur"; jugadores de fibra, de nervio, que prodiguen el juego a aire, tan espectacular y emocionante; que hagan manifestación hermosa de su dominio en las "dejadas", siempre recordadas con fruición por el espectador; que hagan aplaudir entusiasmado al público por la fuerza y la elegancia de un buen servicio de izquierda para la cortada al ancho y sobre todo jugadores que dominen claramente sus excelentes condiciones atléticas". A las muchas felicitaciones recibidas por el pelotari aficionado Pepe de la Maza, unimos la nuestra entusiasta.

**DOMINGO DE PIÑATA**

En la popular Sociedad "La Buena Amistad" se celebraron los bailes de Pifata, ejecutados por una brillante orquesta, que no cesó de tocar en los dos bailes organizados, tarde y noche, los cuales se vieron muy concurridos.

Para el dia 28 del corriente prepara esta popular Sociedad una gran velada artística, a cargo del Cuadro de la misma.

A juzgar por los ensayos y por la animación existente, se asegura un éxito rotundo.

**FUNDACION DE UNA SOCIEDAD**

Entre los elementos deportivos existe la idea de formar una Sociedad deportiva con especial fomento de la pelota.

Nosotros, fieles admiradores del viril deporte, nos alegraríamos muy de veras que se realizara y hasta cooperaríamos muy sinceramente en la ayuda.

**VIAJES**

Se encuentra en Madrid el reputado doctor de la villa, don Francisco Aguirresarobe.

—Ha salido para Mondragón, con propósito de establecerse, nuestro particular amigo don Antonio Nicolás.

—Regresó de su viaje de boda, nuestro querido amigo don Gregorio Ortiz.

—Se encuentra entre nosotros, después de larga ausencia, nuestro apreciable amigo don Luis Suárez.

—Saludamos en esta a doña Isabel B. de Goicoechea, señora de Arbide, María Teresa Sanz y don Luis Goicoechea.—C.

**ES DELICIOSO****Limiarse los dientes con PERBOROL**

Tiene un gusto agradable, un delicado perfume y deja en la boca una sensación de limpieza y frescura que dura todo el día.

Estos son los efectos inmediatos y visibles de PERBOROL. Pero su acción no se limita a eso. PERBOROL realiza en la boca una verdadera limpieza llegando donde el cepillo le es imposible penetrar a esos pequeños intersticios en los cuales se acumulan los residuos de comida que al fermentar producen la caries.

PERBOROL al disolver con el oxígeno que desprende al contacto con la saliva esos residuos, evita su fermentación y por tanto la caries que destruye los dientes.

El oxígeno que desprende PERBOROL hace que este sea un gran decolorante aclarando el tono de los dientes sin alterar su composición.

**EL MERCADO**

El segundo mercado de febrero ha sido una cosa completamente desconocida desde que el mercado de Irurzun existe. No merece ni la más pequeña reseña. Poca, poquísima concurrencia, bastante menos que el mercado más pobre, que suele ser el 10 de julio, por las fiestas de San Fermín.

La causa, la enorme cantidad de nieve que nos rodeaba, que nos tenía interceptadas todas las carreteras de Pamplona.

Diez o doce camionetas de las que se dedican al transporte de pescado, ocupaban la plaza del pueblo, sin poder continuar el viaje y otras tantas más, se hallaban estacionadas en los puertos de San Miguelcho y Azpíroz, de la carretera que conduce a Guipúzcoa.

Hay pueblos verdadera y totalmente aislados, alcanzando la nieve en sus caminos, próximamente un metro.

¡Qué íbamos a esperar que fuese el mercado?

Se ha visto algo en la plaza de grano y poco en las de ganado.

Me abstengo a dar precios, porque en estas circunstancias no suelen ser firmes ni fijos.

El próximo mercado que suele ser el dia primero de marzo, aunque corresponde al tercero de febrero, se celebrará según nos comunica nuestro digno alcalde, el 28 de febrero, por ser festivo el primero de marzo.

**UNA IMPORTANTE MEJORA**

Las cuatro carreteras provinciales que cruzan por Irurzun, van a ser repobladas por hontos árboles plátanos. Era éste asunto que venía estudiando el pueblo hace años, y coincidiendo el que la Diputación las viene repoblando con olmos, ha llevado Irurzun la gestión para ponerse de acuerdo, sin tener que alterar por él su proyectada obra de embellecimiento, sino que se llevará a cabo más rápidamente. — C.

**Transportes económicos**

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.

Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR. Elaboración el sistema belga.

**DEL AYUNTAMIENTO**

El lunes, a las seis y media de la tarde, celebró sesión la Comisión Permanente, presidida por el alcalde, señor Aranguren.

Leída el acta anterior, fué aprobada así como las facturas siguientes: De don José Artadi 65 pesetas, por reconocimiento de mozos; de don León Oregui, 175 pesetas, por postes para la línea eléctrica; de don Arsenio Maiztegui, 17,50 pesetas, por viaje a San Sebastián; de don José Jobra, de Madrid, de 143,50, por aparato de análisis; de la Diputación Provincial, 180, por estancias de varios enfermos en el Hospital Provincial, correspondiente al último trimestre de 1930; a la misma Corporación, 897 pesetas, por estancia de enfermos en la Casa de Salud de Santa Agueda, en igual tiempo.

—La Comisión Provincial comunica haber ingresado en el Hospital el vecino de ésta, don Modesto Peña, y que los gastos correrán a cargo de este Municipio.

—Escrito del vecino don Macario Adamés, solicitando el ingreso de una hija suya en el Hospital Provincial, para un pequeño tratamiento médico. Así se acuerda.

—A propuesta del alcalde se acuerda enviar el pésame a la familia del que fué maestro de escuela nacional en ésta, don Juan Martín, fallecido en San Sebastián.

—Se acuerda que se encargue la realización de una pequeña reparación en el colector de la dinamita de la Central eléctrica.

—El alcalde manifiesta que el colono del caserío "Larreategui" le ha participado que a causa de las lluvias se ha derrumbado un muro en el camino de San Roque a dicho caserío, quedando intercortado el paso, y se acuerda su arreglo, facilitando para ello un maestro cantero para dos días.

Y no habiendo más asuntos, se levantó la sesión.

**FUNCION BENEFICA**

Según noticias que tenemos, en reunión celebrada el domingo en Eibar por los representantes de las bandas de música de Eibar, Vergara, Elgoibar y Placencia, acordaron celebrar en las mencionadas villas funciones teatrales a beneficio de la Caja Vitalicia de Retiro de la Asociación Musical.

El programa para Placencia lo publicaremos en su día y consistirá en una obra teatral con el Cuadro artístico de Eibar, y ejecución de selectas obras musicales por la banda de Elgoibar, reforzada por los elementos más valiosos de Eibar, dirigida por el subdirector de Eibar, señor Martínez.

La Asociación Musical espera que el placentino responderá cuando se celebre esta cuaresma.

**EL DIA DE PINATA**

El último domingo, por ser muy tradicional en el Casino Unión Liberal se celebró un gran baile, siendo extraordinaria la animación.

La Junta Directiva tuvo el rasgo de obsequiar con pastas y jerez a las numerosas parejas que llenaron el salón, elegantemente adornadas.

En el Cine Gayarre se celebraron las ansiadas funciones, con buenas entradas.

**MUERTE SENTIDA**

Por medio de este diario nos enteramos en San Sebastián, donde residía, ha fallecido don Juan Martín, maestro nacional jubilado y que durante varios años desempeñó su cargo en esta villa, donde contaba con amistades y fue muy apreciado su labor.

A su señora viuda, a sus hijos, nuestros queridos amigos, y demás familiares, enviamos nuestro sentido pésame.—C.

**Tintorería Francesa**

Lufos en el día, tarifa especial muy económica. Especialidad en limpieza de trincheras, 5 pesetas, y trajes de caballero, a precios económicos. Despacho: Easo, n.º 11. Teléfono 1-25-97.

**RADIO****PETIT PARIS**

URBIETA, 39 TeléL 13.593

Notifica que los checos de esta fábrica son inmejorables

**IMPERMEABLES Y TRINCHERAS**

12-15-20-25-40-50 a 110 plazas.

**Petit París**

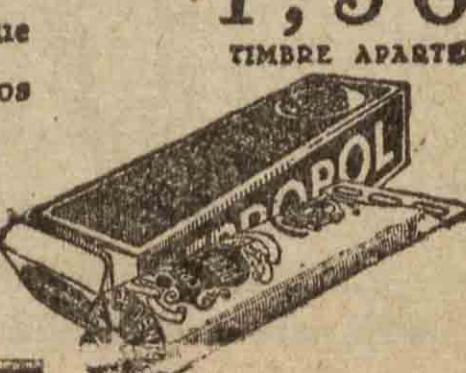
Alfombras, paraguas, ropa de obrero, bolsos, paños de abrigo

Los mejores precios

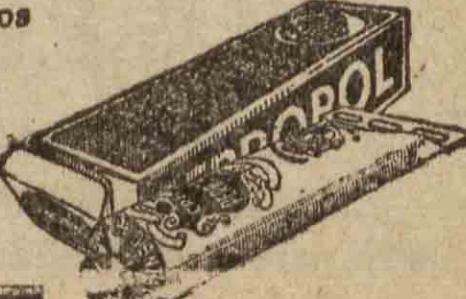
**PETIT PARIS**

Urbeta, 39

**PERBOROL**



**PRECIO**  
1,50  
TIEMPO APARTE



26 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



Ecos de todas partes

## El "Derby" guipuzcoano lo arbitrará Hernández Areces

En Madrid piensan que una de "sus" soluciones consistiría en llevarse a mister Lowe. - Paulino ha marchado a California. - Samitier jugador y entrenador

**LOS PROXIMOS PARTIDOS**  
Para la próxima jornada de Liga están señalados los siguientes partidos:

Primera división: Europa-Madrid, (1-3), árbitro Steinborn. Arenas-Español, (0-5), Escartín. Deportivo Alavés-Athlético de Bilbao, Viana.

Real Sociedad-Real Unión, (4-2), Hernández Areces. Racing de Santander-F. C. Barcelona, (1-1) Melcón.

Segunda división: Atlético de Madrid-Deportivo de La Coruña, (2-5), Arribas. Oviedo-Sevilla, (0-3), Comorera.

Betis-Murcia, (2-1), Navaz. Valencia-Castellón, (1-1), Vilalta. Iberia-Sporting Gijón, (1-5), Saracho.

Tercera división, primer grupo: Racing de El Ferrol-Stadium Avilés, Espinosa. Club Gijón-Celta, Cartagena. Valladolid-Racing de Madrid, Adrados.

Segundo grupo: Patria-Zaragoza, (1-2), Navarro Marín. Tolosa-Sestao, Ostalé. Baracaldo-Logroño, (1-2), Quintana.

Aurora-Osasuna, (0-3), Lecumberri. Estos partidos se jugarán el domingo y se celebrarán en los campos de los Clubs citados en primer lugar.

Las cifras entre paréntesis corresponden al lanceo del primer encuentro.

Los partidos correspondientes al segundo grupo de la tercera división han sido cambiados por los que estaban señalados para el día 8 de marzo. En este día se jugarán los que estaban indicados para el domingo próximo.

**A VUELTAS CON RUBIO**

Se asegura que el ya famoso Gaspar Rubio (el rey del astrágalo), tiene el propósito de regresar pronto a Madrid para reintegrarse al Club merengue.

El Real Madrid ha acordado no tratar, por el momento, directamente con Rubio.

Rubio ha escrito una carta a su familia, pidiendo se ponga al habla con el Club, pues está dispuesto a reintegrarse a él aceptando una rebaja de sueldo y las condiciones que se le fijen, pero desea que se le aumenten las primas por partido ganado, y se le de, a los cuatro años, un beneficio de 60.000 pesetas.

Además, él no hablará nada ni aún después de regresar a Madrid. Cuando regrese el primero que hará será presentarse en el Club para dar una prueba de disciplina y tratar, después, de las modificaciones que pueden introducirse en el contrato.

N. de la R. — ¡Que vuelve! ¡Que no vuelve! — En qué quedamos? Puede comprobarse que Rubio sabe hacerse la propaganda a la americana... ¡y completamente gratis!

¿Por qué los periódicos españoles le hablamos el juego?

**¡JUGARA SAMITIER EL DOMINGO!**

Es muy probable que en el partido que el próximo domingo jugará el Barcelona con el Racing de Santander reaparezca Samitier, ya restablecido de sus lesiones.

**EL PROXIMO COMBATE DE UZCUDUN**

El día 10 del próximo mes de marzo se celebrará en Los Angeles un combate de boxeo entre el español Paulino Uzcudun y Leo Kennedy.

Paulino ha salido ya para California, acompañado por sus dos entrenadores.

Se habla también de un posible combate entre Max Baer y Paulino Uzcudun, aunque todavía no están fijadas las condiciones.

**JIM TERRY DESEA CONTENDER CON GIRONES**

Mientras Gironés parece desinteresarse cada día más del título de campeón de Europa, que durante unos meses detuvo, hay quien comienza a interesarse por el de campeón de España, que todavía detenta.

Jim Terry, el bien conocido primera serie norteamericana, al mismo tiempo que el reto.

Ahora a la Federación toca resolver.

**QUE INTELIGENTES SON LOS MADRILEÑOS!**

"G. de Penalvy" ha hecho una "interviú" a un caracterizado madrileño. Han charlado acerca de la crisis "merengue" y han buscado afanosamente la solución.

He aquí algunas de las "reformas" recomendadas:

— Creo poder asegurarte que una de las primeras medidas será prescindir del entrenador actual. Lippo es, tiene que ser, la base de una reforma que debiera de hacerse licenciando a casi todo el equipo al propio tiempo que al húngaro.

— Para sustituir a Lippo, es posible que haya a estas fechas algunos candidatos. Al Real Madrid no le ha pasado inadvertida la excelente labor que en la Real Sociedad

desarrolla Mr. Lowe, el ex medio centro internacional británico. En cambio, a un ex entrenador madrileño que se ha quedado en Valencia y muy querido en el Perú le gustaría volver a su puesto para demostrar que los desaciertos del equipo que hoy dirige no son precisamente errores de táctica.

— Realmente el Real Madrid necesita un equipo completo. Mientras no se llegue a la sustitución total del cuadro (Zamora queda siempre al margen de toda medida y de todo comentario), no podrá asegurarse "que se" ha realizado una verdadera obra reconstructora. A Quesada le hace falta el "canuto" para que pueda dedicarse por entero a otras labores propias de su carrera jurídica. A Prast le son necesarios dos compañeros: uno menos "hérculeo" que España y otro menos agotado que Pefia, que hoy, más que un medio ala, es, o puede ser, un buen entrenador.

Como puede apreciarse, las soluciones son sencillísimas: ¡Nuevas redes... y a pescar! ¡Qué inteligentes... y qué cómodos!

### SAMITIER ASUMIRA EL CARGO DE ENTRENADOR DEL BARCELONA

Mientras continúa suspenso de empleo el entrenador del Club azulgrana, Mr. Bellami, asumirá, según presumimos, sus funciones José Samitier, quien actuará sin percibir sueldo extraordinario, pues, según la versión oficial, se ha prestado a desempeñarlo gratuitamente en atención a la situación actual del Club.

No es cierto que haya de compartir esta función con el entrenador de los cuartos equipos y "amateurs", señor Bruguera. El entrenador de profesionales será Samitier, aunque de un modo provisional, mientras se resuelve la situación de la Directiva, y ésta, a su vez, decide la de Mr. Bellami.

**Salón Miramar Hoy, jueves**

**ESTRENO SENSACIONAL**

**JOAN CRAWFORD, ROD LA ROQUE Y ANITA PAGE EN "JUGAR CON FUEGO".**

Superproducción de la "Metro - Golwin", en ocho partes

## Aunque le suponga molestia

No debe dejar de visitarnos. Con motivo de nuestras reformas venderemos artículos de gran moda, entre los que se encuentran ya los recién recibidos a precios que nunca habrá podido comprar. Puede entrar por la Alameda, 8, o por la Plazuela de las Escuelas.

## La Concha Guipuzcoana

## "La hora española"

por Antonio de Hoyos y Vinent

Contiene este libro espléndidos ensayos sobre el :: pasado, el presente y el porvenir de España ::

Cinco pesetas

CIAP - Librería Fé, Avenida de la Libertad, 16 - SAN SEBASTIAN



**CONTRA**  
**GRÍPE**  
RESFRIADOS Y REUMATISMO  
Tabletas de  
**Aspirina**



### REAL UNION - REAL SOCIEDAD



El próximo domingo—una vez más—volverán a encontrarse en Atocha los dos primates del fútbol guipuzcoano.

Partido interesante, ya que si a los donostiarras les interesan los dos puntos para aproximarse al título de Campeones, también los fronterizos pondrán su máximo esfuerzo por conseguir la victoria que alejará de ellos el fantasma de la "cola".

Este dibujo—de Llorente—representa a Ayestáñez que no podrá alinearse como consecuencia de su expulsión del terreno de Las Corts.

### Federación Guipuzcoana de Fútbol

Calendario aprobado por el Comité el día de hoy, de la segunda categoría:

1.º de marzo. — Aurrera-Esperanza; Roca-Beasain; Villafranca-Hispania.

8 de marzo. — Mondragón-Hispania; Beasain-Esperanza; Roca-Aurrera; Aviación-Villafranca.

15 de marzo. — Aviación-Mondragón; Esperanza-Roca; Beasain-Hispania; Aurrera-Villafranca.

19 de marzo. — Aviación-Esperanza; Mondragón-Aurrera; Hispania-Roca.

22 de marzo. — Hispania-Aviación; Esperanza-Beasain; Aurrera-Mondragón; Villafranca-Roca.

29 de marzo. — Esperanza-Mondragón; Aviación-Hispania.

1.º de abril. — Hispania-Mondragón; Esperanza-Villafranca.

5 de abril. — Roca-Mondragón; Aurrera-Hispania.

12 de abril. — Mondragón-Beasain.

### En Lasarte

#### ABANDOTARRA, 3 - ATEGORRIETA, 4

El pasado domingo se ventiló el partido correspondiente a la eliminatoria del campeonato de tercera, partido decisivo por estar ambos equipos empatados a puntos y partido emocionante por la calidad de ambos equipos, correspondiendo una vez más la victoria a los muchachos del Abando, que supieron amoldarse mejor que sus contrarios a las malísimas condiciones del terreno.

El primer tanto lo marcaron los del Ategorrieta por mediación de su extremo izquierdo, pero éste no fué motivo para amilanarse los del Abando, sino que seguidamente y en una serie de combinaciones preciosas, dadas las condiciones del terreno, éstos consiguieron el gol del empate en una jugada personal de Incha, para luego más tarde lograr el de la victoria, por causa de un corner bien tirado y rematado de cañonazo por Munarriz; este gol acabó con la moral de los "relojeros" y en el segundo tiempo confirmaron su victoria por mediación de Incha.

Con este resultado el Abando se coloca a la cabeza de la clasificación en el término de la primera vuelta.

Se distinguieron en el Ategorrieta el portero, Mamero, que salvó a su equipo de un naufragio, y el defensa Atx. Los del Abando todos superaron en entusiasmo y en ansias de victoria.

### Frontón Astelena

GRANDES PARTIDOS PARA EL DOMINGO, A LAS TRES Y MEDIA

1.º Echave III y Altuna contra

1.º Irureta II y Chapasta

Sancando del 3 y del 1, respectivamente

2.º Gurruchaga de Zarauz y Murual contra

2.º Chiquito de Lequeitio y Echániz I

Sancando del dos y medio y del uno y medio, respectivamente

## LA DEPICHA

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Izaguirre y Altuna vencieron a Lasa y Marich

¿Qué diremos de los dos encuentros jugados ayer en este frontón? Nada. Que los dos no tuvieron nada digno de mención tocante a juego de calidad. Esto es todo lo que dijeron de si la jornada pelotística de ayer.

El primer partido. — Contendieron Lasa y Marich, con faja colorada, contra Izaguirre y Altuna, con distintivo azul, sacando los delanteros del cuadro once.

El dinero se dió por el bando colorado en proporción de 40 a 36.

Se registraron empates en los "quince" 2, 30, 31 y 34. De aquí se impusieron Izaguirre y Altuna que llegaron al tanto 50 cuando Lasa y Marich tenían 36.

Izaguirre y Altuna hicieron una buena labor.

De los vencedores, Lasa estuvo flojillo, y su compañero Marich cumplió su cometido.

El segundo encuentro. — Lo jugaron Muguet y Orio (rojos) contra Múgica y Bengoechea (azules). Muguet sacaba del diez y medio y Múgica lo hacía de un cuadro más atrás.

Los adinerados se inclinaron por la segunda pareja ofreciendo momio en proporción de 40 a 32.

Acertados estuvieron los catedráticos en la elección de favoritos. Múgica y Bengoechea, que eran los agraciados, de la igualada en el primer tanto salieron francamente por delante para apuntarse el tanto de la victoria cuando Muguet y Orio no habían pasado de 29.

Los vencedores jugaron bien, pero sin enemigo, distinguiéndose Bengoechea.

Los vencidos, los dos a la misma altura: mal.

Partidos para hoy, jueves.—Primeros, a paña, Amorebieta II y Villaro II contra Sotolazal y Perea; segundo partido, a remonte, Erriti y Zumeta contra Solaverri y Tacolo. —Para mañana, viernes, Ostolaza y Aramburu contra Jurico e Iturain.

## EN VITORIA

En el Frontón Vitoriano jugaron ayer un partido de pelota, a mano, a 20 tantos, Ataño II y VII contra Sustarra y Ogüeta, ganando los primeros por ocho tantos de ventaja.

—A continuación jugaron Ubilla I y Artazo contra Rubio, de Guernica, y Monasterio. Los delanteros hicieron grande esfuerzo por conseguir el triunfo, pero sobre fallar Rubio varias pelotas, el juego de Monasterio desmereció bastante del de la pareja Ubilla y Artazo, que ganaron el partido por diez tantos.

## EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Chiquito de Bilbao y Quintana III vencieron por seis tantos a Narro II y Arrarte.

—Orrandia y Algorten vencieron por once tantos a Pastor y Urquidi.

## EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai jugaron Arbeloa y Patricio contra Abrego II e Irigoyen, venciendo la primera pareja por seis tantos.

## Alpinismo

## FEDERACION VASCA

Nota oficial del Comité de Guipúzcoa.

No tiene este Comité ningún nuevo concurso pendiente de aprobación; nos ha llegado la noticia de que algunas entidades tienen en estudio el suyo y, por tanto, les rogamos la mayor actividad en su presentación pues pronto llegarán los tiempos buenos y, con ellos, el máximo interés por recrearse en los rascacielos elegidos.

Nos agradaría que las sociedades y «embanderizadas» del interior de la región visitaran más a menudo las cumbres del rededor de la Bella Easo, pues es innegable que en las mismas existen alturas tan dignas de visitarse como los graníticos macizos de Aralar y Aitzgorro. Si alguno tiene el temor de no seguir bien las rutas de las montañas de costa, puede dirigirse a cualquiera de los grupos de Donostia, Rentería e Irun, los cuales, seguramente, les facilitarán el compañero o compañero que les sirviera de guía en la excursión a Jaizkibel, Ayako-arría, Larun, Mandoegui, Adarra, Buruntza, Andatz, Arratzain, Zaria, Menzorrotz, etc., etc.

Liquidaciones recibidas. — Del Club Ez-Bildurtu, de Placencia, 2950 pesetas; del Real Unión Club, de Irun, 124 pesetas.

«Pyrenáica». — Nuestra revista (anales de la F. V. de A.) pronto verá la luz. Por primera vez será el anuario que compendie nuestra labor cultural durante el pasado año de 1930. Quisiéramos poder volver a los tiempos en que la revista aparecía trimestralmente; pero para ello es necesaria, completamente necesaria, la labor mancomunada y entusiasta de todos los federados.

En este Comité se han recibido algunas suscripciones; pero se recomienda que el importe de las mismas se remita directamente por los interesados a Bilbao, calle de Orueta, 2, locales del Club Deportivo y a nombre del señor presidente del Comité Vizcaíno.



Afeítate usted  
con Jabón Gal,  
si conoce el valor  
del tiempo; péine-  
se con Fixol si  
conoce el valor  
de los detalles.

Defienda su buen humor  
afeitándose en pocos  
minutos cómodamente,  
con mucha espuma, y sin  
notar el paso de la na-  
vaja; Fixol se encargará  
de defender todo el día  
su peinado, correcto y  
brillante como su humor.

El Jabón Gal para la  
barba y Fixol, son in-  
separables en el tocador  
de un «sportman».

Peinado  
irreprochable  
**Fixol**  
Frasco: 2 pts.

TIMBRE APARTE

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

Los colegiales del Bar Navarro retan a jugar un partido de fútbol a nuestros colegas del Bar Zubizarreta. Caso de aceptar, se ruega contesten por este mismo diario, señalando fecha y lugar.

—Los colegiales del Bar Zubizarreta aceptan el reto lanzado por los colegiales del Bar Navarro y ponen en conocimiento de éstos el que se juegue el partido el próximo domingo, a una hora conveniente, en el "estadio" de la playa de Ondarreta. Nuestro equipo será: Jacoby, Menta, Gaby, Muelas, Ormazabal, Zabalain, Escolany, Núñez, Osnay, Gurmendi, Hernández.

—El Club Deportivo Amara acepta el reto de "los chicos de la Casa Tello" para el domingo, a las diez y media, en el Hipico. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo. En caso de lluvia, se suspenderá el partido.

—La Unión Deportiva de Amara reta al Roca Chiqui o a los Leones del Antiguo para el domingo, a las tres en punto, en el Hipico. Se jugará con el primero que acepte.

## En Berazubi

## EL C. D. MONTECHE PIERDE POR LA MINIMA DIFERENCIA

El domingo se ventiló en Berazubi el partido de campeonato correspondiente a la tercera categoría, distrito de Tolosa, ganando el Oria por tres goles a dos que marcó el Monteche.

No merece resena alguna el partido, pues ambos equipos no hicieron jugada alguna de mérito que merezca citarse, resultando el partido bastante aburrido.

Se distinguieron por el Oria la línea media y extremo izquierdo, secundados bien por sus compañeros; y por el Monteche el centro y los dos extremos, juntamente con Elea, que de haber tenido un poco más de decisión no le hubiesen marcado el segundo tanto.

Hay que advertir que los muchachos que apitanza Claudio estaban todavía con "gripe" carnavalera.

No hay que desanimarse por eso, muchachos: todavía quedan esperanzas. ¡Aupa, Monteche! — "Allí".

## Convocatorias

G. R. LAGUN ARTEA, DE BEASAIN. Se convoca a los jugadores de este Club G. R. Lagun Arte, de Beasain, Calville, Ligerreta, Ganea, Conrado, Gómez, Arin, Mingo, Paul, Ezcay, Rodríguez, Méndez, Tureduri, Izquierdo, pasen hoy, jueves, a las ocho y media, por el local social, para tratar de asuntos de gran importancia.

## BETIS DE GROS

Se ruega a los jugadores del Betis de Gros acudan a los entrenamientos que se celebrarán dentro de hoy, a las siete y media de la tarde, en la playa de la Concha, que serán salto de la rana, salto de la muerte; en fin, lo que hace falta para un jugador que ha de entrenarse para el campeonato.

Se previene a los jugadores lleven las herramientas necesarias para el trapecio, y al entrador acuda a dichos entrenamientos.

## Ayuntamiento de San Sebastián

A NUNCIOS  
Hasta las DOCE del día 7 del próximo mes de marzo se admitirán en la Secretaría de la Sección de Obras propuestas para el suministro de 40 toneladas de carbón de piedra con destino a las apisonadoras de vapor.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en dicha Sección durante las días hábiles y horas de oficina.

San Sebastián, 25 de febrero de 1931. — El alcalde accidental, N. GOTIA.

Dr. Iriagorri  
MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA, número 19

## TEATRO

## VICTORIA EUGENIA

## GRAN TEMPORADA

— DE —

## CINE SONORO

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES

Tarde, a las 5 1/4 y 7 1/4 Noche, a las 10 1/2

SENSACIONAL EXITO  
de la extraordinaria superproducción sonora y hablada, marca "UFA"

EMIL JANNINGS BARGE DE DIETRICH

EL ANGEL AZUL

26 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Mondragón

### NOTAS DEPORTIVAS

Han quedado definitivamente cubiertos todos los cargos directivos del Club Deportivo Mondragón. Sociedad ésta que últimamente, según dimos a conocer a nuestros lectores, tropezó con serias dificultades en este aspecto.

He aquí la lista completa de la nueva Junta de Gobierno: presidente, don Geraldo Herrero; vicepresidente, don José Díez; secretario, don David Zafetegui; vicesecretario, don Feliciano Ayastuy; tesorero, don José Arizaga; contador, don Jesús Leibar; y vacales, don Román Zubarte, don Félix Herrera, don Marcelino Oyarzábal, don Félix Zulueta, don José Cortés, don Ángel Ezcurra, don Olegario Goitia y don Agustín Heriz.

Los nuevos dirigentes del deporte local en su noble empeño de proteger y fomentar la afición entre la juventud —base y cuna de nuevos valores— acordó en la primera reunión celebrada la creación de una cuota especial de 500 pesetas para menores de 16 años, con las prerrogativas inherentes a todo socio.

Igualmente y en honor del bello sexo ha quedado establecida otra cuota también de 500 pesetas al mes, con derecho de entrada gratis a todos los partidos.

Esperamos que estas primeras disposiciones de la Directiva, por las facilidades y ventajas que en ellas se ofrecen, habrán de merecer el aplauso y apoyo de todos.

### LA RECREATIVA ALKARTASUNA

Se nos comunica, que la simpática y popular Sociedad recreativa Alkartasuna, ha acordado no interrumpir durante la Quasimodo la brillante serie de bailes, que con tanto éxito ha venido organizando hasta ahora los domingos y días festivos.

Huelga consignar la satisfacción y alegría con que será recibida la noticia, principalmente por quienes, libres de prejuicios, van en esta distracción, un motivo ordinario de pasatiempo y recreo, una compensación al forzado hasta característico del período cuaresmal. — C.

## Compañía Telefónica Nacional de España

Capital desembolsado: 500 millones de Ptas.

A partir de 1.º de marzo próximo, se pagarán a las acciones preferentes contra el cupón n.º 25, un dividendo a cuenta de pesetas 793, ya deducidos todos los impuestos.

El pago se efectuará en los Bancos que a continuación se expresan o en cualquiera de sus sucursales, filiales o agencias:

Banco Hispano Americano, Banco Urquiza, Banco de Bilbao, Banco Hispano Colonial, Banco Marsans (S. A.), S. A. Arntz Gari, Banco Urquiza Catalán, Banco Herrero, Banco Guipuzcoano, Banco Mercantil, Banco Pastor.

Madrid, 20 de febrero de 1931.—Gumersindo Ríos, consejero-secretario.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### A N U N C I O

Hasta las DOCE del día 24 de marzo próximo se admiten en la Secretaría de este Ayuntamiento proposiciones para el suministro de 430 toneladas de grava de Bouleau, con arreglo al pliego de condiciones exento, con arreglo a las oficinas durante los días hábiles.

La subasta se celebrará al día siguiente. San Sebastián, 25 de febrero de 1931.—El alcalde accidental, N. GOTIA.

## LA GRIPE NO SE CONTAGIA

Si cada uno se hace la desinfección en su propia casa con el OZONOPINO RUY-RAM, que fue aclamado por las eminentes médicas durante la epidemia gripeal de los años 1918-19 y 27. Reconocido como único preventivo para las enfermedades contagiosas. De emplearlo: Vézelo con agua en recipientes sobre las estufas, caloríferos, infernillos, braseros, etc., en pulverizaciones lanadas a la atmósfera, y puro sobre los ratiadores.

RUY-RAM, Higienista, Carreras, 37, pral.—Teléfono 10.789.—Madrid.

## LABORATORIOS

Químicos. - Instalación completa para ANÁLISIS INDUSTRIAL

y de ANÁLISIS QUÍMICO

Equipos rurales para farmacia

Productos químicos puros

Pidanse presupuestos y catálogos.

Establishimientos JODRA

Príncipe, 7. — MADRID.

## En Placencia se ha planteado un asunto de gran interés

### (CONCLUSIÓN)

Organización escolar de Placencia  
ESTADO ACTUAL

#### Matrícula

Escuelas de niños	82
Idem idem de niñas	83
Idem municipal de párvidos	110
H.H. Maristas	90
Escuela del Asilo	45
Recogida de menores en casa particular	15

Censo escolar aproximado  
PLAN PROYECTO

Escuela graduada de niños  
Costa

2 secciones, 3 maestros	9.000
3 gratificaciones (adultos)	750
Material diurno y nocturno	600

#### 10.350

Escuela graduada de niñas  
3 secciones, 3 maestras, material etcétera  
(menos adultos)

#### 9.450

Total de gastos del Estado

#### 19.800

Ayuntamiento

Cantidades concertadas a la Diputación

#### 2.062

Siete consignaciones para casa habitación

#### 1.500

Gastos obligatorios

#### 3.562

Economía anual a favor del Ayuntamiento con las graduadas nacionales, 16.238.

Este resultado numérico sería permanente a partir del segundo año, pues el primero disminuiría por la instalación.

Gastos del Ayuntamiento en la actualidad

#### 2.062

Cantidad concertada a la Diputación

#### 2.062

Maestros de párvidos

#### 1.000

Limpieza

#### 70

Material escolar (nacionales y párvidos)

#### 650

Alquileres maestros nacionales

#### 500

Prémios para todas las escuelas

#### 500

Escuela de Málaga

#### 2.500

Dibujo

#### 720

Sueldo H.H. Maristas

#### 9.000

Material escolar H.H. Maristas

#### 450

Alquiler

#### 250

Gasto total en Instrucción, según presupuesto de 1931

#### 17.402

Datos comparativos

Gasto actual de enseñanza primaria

#### 14.682

Idem aproximado a base de graduadas incluso de Málaga y párvidos, premios, etc.

#### 6.000

Beneficio anual a favor de la caja municipal

#### 10.682

He aquí unos datos tomados de los extractos de los presupuestos del año 1931 publicados por los correspondientes en la prensa.

Zumarraga invierte en instrucción pública, el 567 por 100.

Pasajes, 5.52 por 100.

Villabona, 6.87 por 100.

Deba, 9.07 por 100.

Elizalde, 10 por 100.

San Sebastián, 11.48 por 100.

Elgoibar, 11.87 por 100.

Y Placencia, con el 18.47 por 100. Todo al pueblo pidiendo escuelas y el presupuesto municipal del año 1931 "nivelado" a falta de 4.000 pesos.

Cuando los números son eloquentes, claros,

irrebatibles, huelgan los razonamientos, las explicaciones y las demostraciones teóricas. Con el plan actual vemos que tenemos pocas escuelas, exceso de matrícula, deficiente organización, malas locales y gastos "mal hechos, que no rinden como en otros pueblos".

El nuevo plan-proyecto de escuelas nacionales ofrece perspectivas opuestas: más maestros, con el título facultativo y por oposición; más escuelas, más higiénicas, más pedagógicas y más baratas; más populares, más eficaces y más fraternales. La escuela graduada, bien orientada y protegida por todos, puede ser un pequeño esbozo de Escuela de Artes y Oficios en sus grados superiores; la orientación profesional puede tener su iniciación con carácter de aplicación local; las instituciones escolares (cantine, biblioteca, viajes, mutualidad, sociedad de antiguos alumnos, etc., etc., pueden funcionar con gran provecho de la juventud placentina.

Proyecto de grupo escolar

#### Pesetas

Edificio para las dos graduadas (niños y niñas) con seis secciones y demás dependencias

#### 100.000

Instalación de mobiliario, material, etc.

#### 5.000

Total ... 105.000

El Estado subvenciona estas obras con el 75 por 100 como máximo, admitiendo aportaciones diversas (terrenos, edificios adaptables, etc.). A este efecto se puede contar con los terrenos del Frontón Viejo, capaz para esta bella obra. Bien estudiado el plan económico, la aportación efectiva del Municipio sería de 25.000 a 30.000 pesetas, amortizable en varios años a base de un crédito de la Caja de Ahorros, del Instituto Nacional de Previsión, de un Banco, etc., etc. Las primeras instituciones citadas tienen esos fines sociales y dan grandes facilidades.

Rebajando o suprimiendo lo que gasta el Ayuntamiento, basta y sobra para amortizar y llevar a la práctica este proyecto, expuesto en líneas generales.

Cordial llamamiento

Siendo, como es, el problema de la enseñanza pública un problema ajeno a toda política, bandera y sectarismo, nosotros, que individualmente tenemos derecho a ser lo que nos dicte nuestra conciencia, en este caso somos ciudadanos a secas, vascos amantes de su pueblo, trabajadores cuyos hijos no tienen otro patrimonio ni herencia que el sacrificio y amor de la familia para darles una inteligencia cultivada, una voluntad fuerte, un carácter ejemplar, un criterio sano y una personalidad, en fin, que les ponga en condiciones de luchar en la vida con éxito, independencia y humana dignidad. Acoged, pues, este proyecto con cariño, serenidad de ánimo y honrada reflexión.

Esta es una bandera de paz; debe serlo, si las pasiones no actúan. Al pueblo, a las autoridades, a entidades de todo género, a la juventud, a todos nos dirigimos. Los pueblos se redimen por la cultura. Nuestros hijos esperan que les hagamos justicia.

Aurrerá, soralugetarras!

Por el Casino de la Unión Liberal: La Directiva, Placencia, febrero 1931.

Nota.—Conviene hacer constar que en concepto de cuotas de los alumnos de los Hermanos Maristas ha ingresado en la Caja del Ayuntamiento, en el año 1930, la cantidad de 2.823,50 pesetas.

## "La Voz" en Villafranca

### NATALICIO

Días pasados dió a luz felizmente una robusta niña doña María Calvo, esposa de nuestro buen amigo don Ignacio Lasheras. Ambas se encuentran en estado satisfactorio.

Reciban los felices padres nuestra más cordial enhorabuena.

### MERCADO DE VILLAFRANCA

En el mercado semanal celebrado en esta villa han regido los precios arriba indicados:

Maíz, los 100 kilos, 50 pesetas. Alubia encarnada, idem, 180.

Idem blanca, idem, 160.

Habas de Navarra, idem, 90.

Idem de pienso, idem, 50.

Huevos, la docena, 2'60.

Gallinas, el par, 20.

</

## 'LA VOZ' EN EIBAR

(POR TELEFONO)

Eibar, 25.

## LA SESIÓN DE LA PERMANENTE

A las cinco de la tarde se reunió la Comisión Municipal Permanente, bajo la presidencia del alcalde señor Zubiate, y con asistencia de los concejales señores Bascarán, Villabella, Apellániz y Larrafiaga.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior y algunas cuentas, se pasó a estudio del siguiente orden del día.

Se dió cuenta de un donativo anónimo de 26'65 pesetas con destino al Asilo-Hospital.

—Se da lectura a un escrito del Patronato Local de Armería, solicitando 847 pesetas de subvención para las clases nocturnas. Se indica la conveniencia de que los solicitantes hagan extensiva la petición a los Ayuntamientos circunvecinos que se beneficien igualmente con dichas clases, y nada se acuerda en concreto.

—Pasa a estudio de la Comisión de Fomento un escrito de don José Orbea en nombre de la Sociedad "Orbea y Compañía", pidiendo autorización para realizar varias obras.

—Pasaron a estudio del sobrestante un escrito de don Felipe Leibar, interesando 150 pesetas como indemnización de los perjuicios que le fueron irrogados por las obras de saneamiento, y otro de don Blas Iriondo, solicitando indemnización por los perjuicios ocasionados con motivo de las obras de canalización entre Ezcaregui e Iralagoztri.

—Es aprobado un informe de la Comisión de Fomento autorizando a don José Orbea la ejecución de determinadas obras mediante el pago de 300 pesetas en concepto de impuesto.

—Es aprobada una cuenta de 504 pesetas por la campana de la nueva capilla.

—Queda pendiente de aprobación un escrito de la Sociedad de Industrias Sanitarias, pidiendo la liquidación de un saldo por la instalación del aparato esterilizador.

—Se da lectura a un escrito del arquitecto señor Manchivas, interesando la urgencia del mangaje para el Cuerpo de bomberos. Se han recibido tres ofertas, de la que una ha sido desechara por no reunir las condiciones precisas.

—El alcalde manifiesta que había solicitado subvenciones de las casas aseguradoras, no habiendo recibido contestación.

—El señor Villabella, propone, en vista de que las casas presentadas son extranjeras, se vea la manera de favorecer a alguna casa española que haga la oferta en igualdad de condiciones.

En el mismo escrito da cuenta el arquitecto de que el importe del material para desobstrucción se eleva a 445 pesetas.

También habla del arreglo de baches y aceras, por un coste de 6.000 pesetas, incluyendo jornales. Opina que las obras pueden ser realizadas por los obreros municipales trabajando los dos grupos actuales reforzados con cuatro o seis obreros.

El señor Apellániz se muestra conforme con el escrito y dice que en las calles principales y con toda urgencia es preciso realizar arreglos provisionales.

—Se da lectura a un escrito de don Hernánegildo Urquiza, que durante veinte años ha desempeñado la plaza de matarife, habiendo sido expulsado por los carníceros. Se ofrece este señor como matarife municipal y se compromete a abonar, si se le nombra, cien pesetas mensuales. Se toma en consideración y pasa a estudio de la Comisión de Gobernación.

—El alcalde da cuenta de las infructuosas gestiones llevadas a cabo con los carníceros para ver de arreglar el incidente de un modo amistoso. Dice también el alcalde

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas \*\*\*

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....	67,60
Exterior 4 % .....	81,00
Amort. 4 % viejo .....	75,25
5 % 1920 .....	91,00
5 % 1926 .....	99,50
5 % 1927 exento .....	99,70
5 % 1927 con imp. .....	85,60
3 % 1928 .....	68,10
4 % 1928 .....	84,50
4 1/2 % 1928 .....	89,50
5 % 1928 .....	86,25
5 % 1929 .....	99,50
Deuda Ferroviaria 5 % .....	97,90
Bonos oro 6 % .....	157,75

## VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	95,25
— 5 % .....	100,60
— 6 % .....	109,70
Argentinas 6 % .....	5 15

## ACCIONES

Banca España .....	585,00
Central .....	99,00
Hisp. Americano .....	250,00
Esp. Crédito .....	355,00
Hipotecario .....	440,00
Esp. Rio Plata .....	165,00
Duro Ferguera .....	98,50
Tabacos .....	229,00
Minas del Río .....	506,00
Ferrocarril del Norte .....	475,00
— M. Z. A. .....	401,00
Metro Alfonso XIII .....	178,00
Azucareras .....	70,00
Explosivos .....	820,00
Hisp. Americana Electridad .....	637,00
Mengemor .....	265,00
Hidroeléctrica Española .....	250,00
Petróleos .....	125,00
Electra Madrid .....	166,00
Unión y el Fénix .....	490,00

BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PÚBLICOS	
Bélgica 6 % 1955 .....	103 5/4
Canadá 5 % 1952 .....	106 1/8
Chile 8 % 1941 .....	97 5/4
British 5 1/2 % 1937 .....	107 5/8
Noruega 6 % 1944 .....	106 5/8
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	106 1/4

## ACCIONES

American Smelting .....	56 1/2
-------------------------	--------

## BOLSA DE PARÍS

## FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 % .....	275,00
Deuda Francesa 3 % .....	88,55
— 4 % 1918 .....	105,10
— 5 % 1920 .....	156,90

## ACCIONES

— 5 % 1920 .....	105,05
— 6 % 1920 .....	19150,00
— 6 % 1927 .....	2680,00
— 6 % 1928 .....	810,00
Crédit Lyonnais .....	1020,00
Banco Francés Rio Plata .....	3770,00
Ferrocarril M. Z. A. .....	697,00
Riotinto ordinarias .....	194,50
De Beers .....	474,00
Goldfields .....	Tharsis .....

## BOLSA DE BILBAO

## FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....	275,00
Amortizable 5 % 1927 .....	67,70
— 5 % 1928 .....	99,50

## ACCIONES

— Ayuntamiento Bilbao 5 % .....	95,00
Banco de Bilbao .....	1920,00
— Vizcaya .....	450,00
— Urq. Vascongado .....	260,00
Sota y Aznar .....	1025,00
Naviera Mundaca .....	90,00
— Guipúzcoana .....	110,00
— Vascongada .....	345,00
Marítima Nervión .....	675,00
— Unión .....	200,00
Euskalduna .....	630,00
Ferr. del Norte .....	476,00
— M. Z. A. .....	415,00
— Vascongados .....	570,00
— Santander-Bilbao .....	615,00
— De La Robla .....	631,00
Altos Hornos .....	165,00
Basconia .....	1200,00
Sid. Mediterráneo .....	98,00
Babcock Wilcox .....	125,00
Constructora Naval .....	110,00
Hidroeléctrica Ibérica .....	870,00
— España .....	227,00
Unión Eléctrica Vizcaina .....	950,00
Electra de Viesgo .....	740,00
Minera Dicido .....	1009,00
— Sierra Menera .....	110,00
Setolazarr .....	150,00
Minas del Río .....	517,50
Explosivos .....	845,00
Papeleras .....	185,00
Resineras .....	22,00

## BOLSA DE LONDRES

## FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 % .....	58 1/2
Consolidado 2 1/2 % .....	55 3/4
War Loan 5 % 1929-47 .....	102 13/16
Funding Loan 4 % 1960 .....	90 1/2
Victory Bonds 4 % .....	92 1/4
Japón 4 % 1905 .....	101 7/8
— 5 % .....	94 0/0

## ACCIONES

Riotinto .....	80 3/4
Royal Dutch .....	25 5/4
Shell Transport .....	3 9/16
Mexican Eagle .....	0-9-7

OBLIGACIONES	


<

26 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR EJERCICIO  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
- 1.25 PESETAS -

ACADEMIA ESTORNES. Contabilidad. Comercio. Idiomas. Correspondencia. Taquimetría. Cálculos. Legazpi, número 5.

ADMITO huéspedes; precios económicos, habitaciones exteriores, soleadas. Paseo Colón, número 17, primero, derecha.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrezco 350 sirvientas informadas, honradas, todo, doncellas, niferas, nodrizas. Telf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco doncellas corrientes (primeras-segundas) vascas, navarras, moño, melena; costurera económica.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco chicas pensiones, bares, pueblos, amas secas, cocineras restaurant, particulares, interinas, etc. 11.306

AGENCIA Larramendi, 6. Vende coche de niño, de ocasión; ofrece cocineras, doncellas, niferas, para todo, niferas pueblo. 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas 5. Ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Telfono 1-21-91.

ALMACENES ALMEIDA. Miracruz, 6; Pescadería, 12. Presenta el mayor surtido en trajes marinero niño.

ALMACENES ALMEIDA. Miracruz, 6; Pescadería, 12. Presenta el mejor surtido trajes hechos, caballero y niño.

ALQUILLO dos habitaciones vacías, céntricas. Razón en esta Administración.

APARATOS de luz a precios nunca vistos. Últimas novedades. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

A PERSONA que facilite empleo estable le gratificare con 10 por 100 de sueldo un año. Carta a iniciales R. F. P., a esta Admón.

AUTOMOVIL. Vendo "Peugeot" 5-HP., conducción interior, matrícula 5.000, a toda prueba, en 1.600 ptas. Hernani, 9, tienda.

BANDAJES nuevos para U. S. A. u otro camión, vénese un juego completo. Agencia Jiménez, Paseo de Colón, 4.

BATAS para señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CANARIOS y canarias, hermosos ejemplares, timbres y flautas. Verlos, oírlos cantar y comprárelas. Atocha, letra Y, quinto, B.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASA particular, herm. habitaciones con pensión, todo confort, para personas distinguidas. Razón: Agencia Sanjulian. Camino 4.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inés" (Alegorrieta) teléfono 40-61.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COCHES NIÑOS. Arreglos económicos; vendedores sillita capota, seminueva; cinturones, capotas. Buen Pastor, 13 (carpintería).

COMPRARIA carrito de mano, en buenas condiciones. Informarán: Carbonería Martínez. Usandizaga, 10.

CHASSIS Citroen, 10-HP., propio para camioneta, perfecto estado, se vende barato. Telfono 1-25-85.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro pañuelas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO GOCHE 5-HP., de ocasión, en buen estado. Ofertas con detalles y precio a iniciales D. P., a esta Administración.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y pañuelas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pañuelas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8

CHICO de 12 a 14 años, se necesita. Miracruz, 17 (almacén de naranjas); de 7 a 8 de la mañana.

DESEO TRASPASAR comestibles con vivienda, poca renta, con o sin existencias, por ampliar negocio. Dirigirse a R. S. P. a LA VOZ.

DESEO 2 huéspedes estables, toda pensión, 4 ptas., buen trato y vino, o solo dormir. Fernán Calbetón, 38, cuarto, izquierda,

DISCOS DE OCASIÓN, nuevos, se venden. Iñaki, 12, tienda de compra y venta.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, matabinchos y cucharachas 0'90. todo Nay. S. Lorenzo, 12. EN RENTERIA, contra la tos, legítimos caramelos de malvavisco. Viteri, 22, pastelería "Las Delicias".

ENTRESUELO, exterior, con baño, se alquila en 90 pesetas. José María Soroa, 8. Informes en la portería.

FEDERAL, 4 toneladas, poco rodado, chassis largo; vénese en buenas condiciones" Agencia Jiménez, Paseo Colón, 4.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guevaria, 5.

GANGA. Vendo villa con terrenos, a las puertas ciudad; tiene gallineros, conejeras, palomar y agua propia. Usandizaga, 16, 1.º, D.

GARAJE, céntrico, independiente, para un coche, se alquila. Razón: Teléfono 1-49-81.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit Paris". Unica. Urbieta, 39.

JOVEN, vascongado, 17 años, sabiendo contabilidad y francés, desea colocación; pocas pretensiones. Príncipe 27. Teléfono 12-3-64.

JOVEN, se ofrece para llevar almacén, embalar, facturar; buenas referencias. Informarán: Usandizaga, 18, tercero, izquierda.

LECCIONES muy económicas, se ofrece maestro nacional, servicio a domicilio. Informes, Esterlinas, 14, 1.º

LIMPIO trincheras, gabardinas y plumas, 4 y 5 pesetas; repaso y entrega día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5.º D. Telf. 10.558

"MADAME X". Fajas caucholina para adelgazar. Garibay, 22.

MADERAS de pino del Roncal, para construcción, en todas dimensiones. Serrería de Antonio Erice. Teléfono 13-41.—PAMPLONA.

MALETAS, baúles y toda clase artículos de viaje. Enorme surtido. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

MATRIMONIO, sin hijos, casa particular y tranquila; admite un huésped, pensión modesta, trato esmerado. Urbieta, 16, 3.º, Izqda.

MATRIMONIO solo, desea habitación grande o dos pequeñas, céntricas, soleadas, vacías. Aguirre Miramón, 9, tercero, derecha.

OBREROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit Paris". Urbieta, 39.

OFRESCO mis servicios para casa particular como mozo de comedor o ayuda de cámara. Príncipe, 6, segundo.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien pañuelos, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbieta, 39. Sánchez.

PIANOS. ¿Tendés el piano o pianola desarrugado? Llamad a Aguirre; os afinará y arreglará barato y bien. Elcano 4, 1.º Telf. 13.044.

PIANOS y un soberbio autopiano, gran ocasión, con rollos, modernos, vende Aguirre, a precio increíble. Elcano, 4, primero.

PINTO habitaciones a cola a 8 ptas, y empapelados a precios muy económicos. Llame usted al Teléfono 14-3-27.

PLANCHADORA de tintorería. Se limpian trincheras y trajes a 3 y 4 ptas.; se planchan en 24 horas. P. Constitución, 7, 3.º, derecha.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados. Calle Fuenterrabía, 6, segundo.

SE ARREGLA toda clase de instalaciones eléctricas, a precios económicos. Teléfono número 14-3-61.

SE DESEA chica. Bar Joaquín, calle 31 de Agosto, número 3.

SE DESEA muchacha para todo, y se precisa interina. Informarán: San Jerónimo, 21, frutería.

SE DESEAN huéspedes estables, en familia, buen trato, sitio céntrico, casa tranquila, económico. Calle Easo, número 9, segundo.

SE DESEAN 2 huéspedes estables, toda pensión, 4 ptas., buen trato y vino, o solo dormir. Fernán Calbetón, 38, cuarto, izquierda,

DISCOS DE OCASIÓN, nuevos, se venden. Iñaki, 12, tienda de compra y venta.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, matabinchos y cucharachas 0'90. todo Nay. S. Lorenzo, 12.

EN RENTERIA, contra la tos, legítimos caramelos de malvavisco. Viteri, 22, pastelería "Las Delicias".

FRONTON MODERNO. — Interesantes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Reaparición de los palistas. Primero, a pala, Amorebieta II y Villar II contra Solozabal y Perea; segunda, a remonte, Erritzu y Zumeta contra Solaverri y Tacolo.

Mafiana, viernes extraordinario: Ostolaza y Aramburu contra Juricó e Iturain. El domingo, sensacional programa.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy: A las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y diez y media noche, la superproducción sonora y hablada "El Angel Azul".

TEATRO DEL PRÍNCIPE. — Temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y diez y cuarto noche: "Actualidades Gaumont núm. 6", "Esta es mi esposa" (comedia) y "El Paraíso peligroso".

SALÓN MIRAMAR. — Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose "Noticiero Fox 23" y "Jugar con fuego", en ocho partes.

PALACIO BELLAS ARTES. — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. "Canutito, raparabas" (comedia) y "La torre misteriosa", siete partes.

TEATRO TRUEBA. — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Abrócheme por detrás" (comedia) y "El enemigo de las mujeres", seis partes.

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO. — Sesiones de cinematógrafo continuas de cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. proyectándose "París a medianoche (Minuit... Place Pigalle)", nueve partes.

DANCING LA BOMBIILLA. — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIÁN. — Programa para hoy, a las diez de la noche. Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Música variada desde el Estudio. A las once, y a petición de numerosísimos señores abonados, volverá a actuar ante nuestro micrófono el conocido bajo donostiarra don Francisco Aróstegui, quien, a su vez, dándole cuenta del buen gusto de la afición guipuzcoana, ha confeccionado un interesantísimo programa que se dará a conocer oportunamente por el micrófono. Música de baile. Campanadas; cierre.

## Cartelera de espectáculos

SE DESEAN una o dos personas en pensión o sin ella; casa tranquila, ascensor y cuarto de baño. Gloria, 1, segundo, derecha.

SE DESEA señora de 40 a 50 años, práctica para cuidar enferma. Usandizaga, 17, 6.º de recha, de siete a nueve noche.

SE LIMPIAN trincheras, trajes, en horas. Económica limpieza en seco, se encarga de recoger. Aldamar, 30, 5.º Teléfono, 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras y plumas a 4 y 5 pesetas; trajes de Sra. y caballero, muy económicos. S. Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

SE NECESITAN modelos para ondular y cortar, gratis. San Juan, 13. "La Belleza".

SE NECESITA señorita para despacho de hotel, que haya practicado y sepa francés. Hotel Avenida; Avenida, 11.

SE NECESITA un medio oficial fundidor de metales. Dirigirse: Usandizaga, número 21, segundo, C.

SE NECESITA un socio para bonito negocio en esta ciudad y que deje rendimiento. Más detalles: Usandizaga, 16, primero, derecha.

SE PESULTRA doble, en Polloe, comprártela. Vendo una sencilla. Informes al teléfono número 1-17-23.

SE TRASPASA, por no poder atender, tienda de ultramarinos, buena clientela. Razón: Aguirre Miramón, 9, primero, derecha.

SE VENDEN lavabos muebles con depósito, en buenas condiciones. Para informes: Dirigirse Easo, M., primero. San Sebastián.

SE VENDE piso tercero, Churraca, 11, cuarto de baño, 2 WC. Informes, Argandoña. Paseo Colón, 19, imprenta.

SE VENDE una cama y cuna de niño. Comprártela luna de ocasión. Urdaneta, 24, 5.º derecha.

SE VENDE una máquina de coser, de ocasión. Razón: Contracalle, número 24.—IRUN.

SE VENDE una máquina de costura y varios muebles de un piso. Paseo de Ategorrieta, letra F., primero, izquierda.

SE VENDE un armario de luna, un reloj de comedor y varios muebles, seminuevos. Razón: Ronda, 6, sexto.

SOLICITASE empleado especializado en recaudadores. Informarán en esta Administración.

STERLING volquete con poco uso, perfecto estado, vénese en precio interesante. Agencia Jiménez, Paseo Colón, 4.

TRAJES azules, buzos y bombachos, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES de buzo, caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES de caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO BAR; piso, comedor, cocina hermosa, gran Sociedad, precio arreglado, renta barata; 31 de Agosto, bar «Quirico-enea».

TRASPASO hermoso local con vivienda. Informes: Urdaneta, 4, bajo.

TRASPASO tienda ultramarinos con todas las existencias, en S. Sebastián, piso no poder atender. Informes: Telf. 41-42.

VENDESE máquina escribir de oficina; otra imprimirla. San Marcial, 13, 4.º C. Teléfono, 1-48-17.

VENDESE, ocasión, máquina bobina "Singer"; otra vainica, y otra de mano. San Martín, 6, entresuelo.

VESTIDOS niña, y batas señora, bonito surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 32; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOT"

## Cosas de casa

### El acendrado amor de nuestros ediles al pueblo

Acontece con la popularidad lo que con el agua salada; que cuanto más se bebe más sed da. Nuestros concejales, sedientos de popularidad, no se detienen en su carrera; en cada sesión surge un paladín del proletariado entonando una balada al pobre trabajador, al que hablan de ofrecer sumptuosos palacios por morada, mientras al capitalista sólo le conceden la bohardilla de un rascacielos.

Quien conozca a nuestros ediles y en qué forma fueron designados para ocupar sus cargos, se sorprenderá de ese su amor al pueblo. Sus palabras de hoy no están muy de acuerdo con su conducta; pero en política las frases sirven para ocultar el pensamiento, y unas frases sonoras y oportunas están a la orden del día.

El tópico, sea cual fuere, es un arma preciosa para triunfar en política, lo mismo que en cualquier otro medio. La mayor parte de los ciudadanos que han llegado a adquirir prestigio de hombres consecuentes y profundos deben su reputación a la cultura para manejar el lugar común.

Reputaciones de agudeza o de gravedad han sido construidas con este material. El especialista en el difícil arte del lugar común hace su aprendizaje con el "camelo", que, casi siempre, es la agudeza de los tonos. Todo aquel que no haya sido favorecido por la Naturaleza con una abundante dosis de ingenio podrá sentar fama de gracioso exclamando a tiempo: "¡Que te crees tú eso!", "Me acuesto a las ocho". "A ver si va a poder ser", y otras expresiones de tan retorcida complejidad.

Este hábil manejo del "camelo" no es más que el primer paso. Salvo casos contados, un hombre, al llegar a cierta edad, debe evolucionar, debe "sentar la cabeza" y hacerse hombre grave, sesudo y pesado. Para esto es necesario abordar temas serios y trascendentales, y únicamente es esto posible con una sólida preparación cultural o un dominio aplastante del lugar común.

Adquirir una cultura es cosa seria y lenta; hay que perder un tiempo precioso en los libros y los museos, y es verdaderamente lamentable dedicar a la lectura las horas que puede uno emplear en jugar al mimo o hacer la corte a una tangista.

Para todo aquél que haya practicado el "camelo" resulta mucho más sencillo y práctico dedicarse al empleo del lugar común, que es la erudición del ignorante. Vale tanto hablar del pesimismo y la misantropía de Schopenhauer como leer toda una serie de volúmenes. Y si, además, en una hoja de calendario leemos que "la mujer es un animal de cabellos largos e inteligencia corta", habremos agotado el catálogo de obligaciones de un conversador profundo que habla del filósofo alemán.

Nos basta saber que Dostoyewski es "tormentante"; Oscar Wilde, "paradojista"; Benavente, "maestro de la ironía"; Pierre Loti, "un colorista sinfónico"; el siglo XIX, "estúpido"; Pirandello, un "acróbata desconcertante", y las flores otoñales tienen una fragancia sombría. Con este bagaje intelectual se puede conquistar el mundo de las letras y admirar al sencillo e ingenuo lector de libretos pesados.

Del mismo modo, en política no hacen firmes convicciones: bastan unas frases soltadas a tiempo. Y el ejemplo lo vemos estos días, arriba y abajo.

Nuestros ediles parecen adorar la democracia, aunque por el lugar que ocupan más bien parece lo contrario.

"Todo por el pueblo y para el pueblo", gritan. Se habla de cambiar de nombres a las calles para perpetuar la memoria de donostiarras ilustres, y sólo suenan los nombres de Sarriegui y Esnaola: la tamborrada y el orfeón. Nadie se acuerda del malogrado doctor Urrutia, aunque uno de los nombres que se iban a cambiar era el de la plazuela de las Escuelas, donde nació el ilustre clínico y cirujano, y a pesar de que hace ocho meses quedó encargada una comisión de estudiar la manera de honrar la memoria del gran donostiarra.

No falta nunca motivo para que un edil se levante a proteger al menesteroso, de palabra, naturalmente. El menesteroso oye palabras muy piadosas, y... sigue sufriendo las mismas necesidades. Todo se reduce a un encionado pugilato de elocuencia.

Pero, no hay loto sin tallo, dice un proverbio indio. El pueblo pide a su Ayuntamiento actos y no palabras. No ha perdido la memoria y sabe todo lo que valen las protestas de amor a la democracia.

Y cuando el pueblo oye las frases de los políticos locales, piensa en el "camelo" como disfraz de agudeza, en el tópico como disfraz de erudición, y no se deja engañar por el disfraz de sinceridad.

ADAN ECHÉCALTE.

Ateneo Guipuzcoano

### La sesión Germaine Dulac

Mafiana, viernes, a las seis y media de la tarde, dará comienzo la sesión de cinematógrafo vanguardista, en la que se presentarán por la gran cinematurgo francesa Mme. Germaine Dulac las películas cuyos títulos damos a continuación: "Thèmes et variations", "La souriante Madame Beudet", "Arabesques" y "La coquille et le Clergyman".

Mme. Dulac explicará en francés el significado de cada una de estas cintas, que son la última palabra de la cinematografía moderna, tanto por la técnica como por la fotografía y asunto en ellas desarrollado.

### QUIETUD ADUANERA



—Mal anda esto de las aduanas en estos tiempos. ¡Quién lo dijera hace unos años!

—Es verdad; pero lo que más me extraña que con todo "el topo" tenga "vista".

(Dibujo de M. de la Serna.)

### "MISS BAYONA"



Una española, Teresita Jiménez, ha sido elegida como la muchacha más bella de Bayona, la "miss Bayona" para 1931. Y nos halaga la elección, ¡oh no! porque siempre es consolador que de entre quienes viven emigrados porque su patria no les proporcionó el sustento, surja una flor bella que sea elegida en la ciudad hospitalaria como la más hermosa.

### Movimiento obrero

#### SÍNDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a asamblea general extraordinaria a todos los compañeros pertenecientes a esta Sección para hoy, jueves, a las siete de la noche, en su domicilio social (Puerto, 7), para tratar de los siguientes asuntos:

Lectura y discusión de la Memoria que presenta el Comité Ejecutivo de la Federación Local de Sociedades Obreras con ocasión del XXVII Congreso Local.

Nombramiento de delegados para el citado Congreso.

La asamblea dará comienzo a la hora en punto. Se hace saber a todos los componentes del gremio que por acuerdo de la última asamblea se ha concedido una general amnistía a todos los morosos, a la que podrán acogerse hasta el día 1.º de abril próximo. — La Directiva.

#### SOCIEDAD DE PINTORES Y OFICIOS SIMILARES

Se ruega a todos los compañeros que componen la Directiva de esta Sociedad que asistan a la junta que se celebrará hoy, jueves, a las seis y media de la tarde en punto. Siendo los asuntos a tratar de gran urgencia e interés, se les ruega la más puntual asistencia.

Asimismo se hace saber a todos sus afiliados que para facilitar el trabajo de la Directiva se pongan al corriente de sus cotizaciones, y rogando a los compañeros afiliados que se encuentren parados se presenten en Secretaría a la mayor brevedad posible. — El presidente.

#### SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana viernes, a las cinco y media en primera convocatoria y a las seis en segunda.

Por tratarse de asuntos de verdadero interés, se ruega la puntual asistencia.

Asimismo se convoca a la Directiva para hoy, jueves, a las seis de la tarde.

#### SINDICATO NACIONAL FERROVIARIO (Consejo Obrero de San Sebastián)

Ferroviarios: Por todos vosotros es conocida la tramitación que se ha dado al asunto referente a los aumentos de los sueldos a los agentes ferroviarios y la intención que por parte del Gobierno y las Compañías se tenía sobre el mencionado asunto.

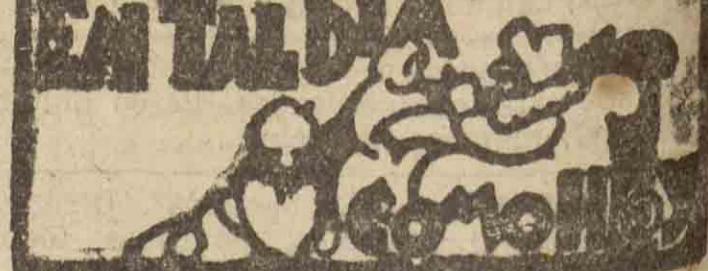
Visto todo esto, no podemos esperar nada que beneficiase lo más mínimo nuestra situación y para dar razón a nuestra desconfianza ha sido dada una "nota oficial" del ministerio de Fomento, que no es más que una de tantas que nos hierre como a obreros que cumplen con su deber y por lo tanto reclaman los derechos que se nos cercenan y se nos niega.

El momento no puede ser más oportuno para hacer ver al Gobierno y a las Compañías, que no se nos puede despreciar de esta manera y una vez más recurrimos a vosotros, para que vengais a engrosar las filas del Sindicato Nacional y una vez unidos demostrar que somos una clase con dignidad y que estamos dispuestos a hacer valer la razón de nuestros derechos.

El Comité del Consejo Obrero, por su parte, creyendo interpretar el deseo unánime de todos los ferroviarios, cursó al ministro de Fomento el telegrama siguiente:

"Ferroviarios Consejo Obrero San Sebastián protestan acuerdo ministerio Fomento referente aumento salarios, por burla sufrida clase ferroviaria.—El Comité".

### ENTALDIA



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

26 FEBRERO 1901. ~ Se impuso el Himno al Sol. Cielo despejado, azul, con una temperatura de doce grados sobre cero. Leyendo lo que ocurría en el resto de España, donde se chupaban los dedos—y no de gusto—era como se comprendía que Donostia gozaba de un régimen de favor.

Bien se aprovechó la gente de estas bondades del tiempo. Los paseos estuvieron animadísimos. Todo el mundo se echó a la calle aprovechando el descanso dominical, para cansarse andando y desquitarse de la forzada inercia de tantos días pasados. El Carnaval expiró en los bailes celebrados en el Principial y en el Circo. Su reinado había sido poco lucido. Pero había que conformarse, porque en todas partes se habían cocido habas. Sobre todo, en París, donde la gran procesión del "Mardi Gras" no había revestido atractivo alguno, a causa de la ferocidad de los elementos desencadenados.

~ Según noticias, el ilustre Pérez Galdós había autorizado la representación de su famoso drama "Electra", en Irún. Después del éxito de la obra en Madrid se reunieron varias sociedades de aficionados de Irún y acordaron pedir autorización a Galdós, para representar el drama. Galdós la concedió, y los vecinos tendrían el orgullo de conocer "Electra" los primeros, después del alboroto causado en Madrid.

~ Se supo que el domingo de Carnaval había desaparecido de San Sebastián una bellísima joven, perteneciente a familia pobre, pero honrada, la cual—la joven—se fugó en compañía de una persona de gran posición social. Los padres recibieron dos cartas, la última escrita en París, con membrete del Señor ocupadas por su suerte, pues era muy feliz y estaba al pelo. La fuga fue muy comentada y sentida, porque la chica era guapa y se privaba a San Sebastián de un bello adorno.

~ Llegó una numerosa representación de corregidores del ilustre desterrado, con objeto de saludarle. Deroulle les obsequió con un almuerzo en el Continental y al final, tuvo lugar la fiesta musical de que días pasados habíbamos, cantándose el himno a Deroulle y otras composiciones vascas.

~ En la capilla del cementerio de Polloe cantó el Orfeón Donostiarra una misa por el alma de los socios fallecidos durante el año. Hubo mucho público y regresó entusiasmado de la labor del Orfeón.

En Tolosa

### La conferencia de Ayuso ha sido suspendida

Por no haber sido autorizada por la Sociedad, no podrá celebrarse la conferencia que debía haber dado hoy, en el teatro Gorriti, de Tolosa, acerca del programa del partido republicano federal, el ilustre catedrático de Psicología experimental y ex diputado a Cortes don Hilario Ayuso.

### A los impresores

### Una subasta para suministro de impresos para Correos

La "Gaceta" de hoy publica el anuncio de la subasta del suministro al Estado de efectos impresos o litografiados, libros, libros-talonarios, etiquetas, sobres y libranzas, según modelo, que se necesiten durante dos años para el servicio de Correos.

Las proposiciones podrán presentarse hasta el 17 de marzo próximo, en el Registro general de Correos de la Dirección general de Comunicaciones.

Los postores acompañarán a su proposición, entre otros documentos, recibos acreditativos del pago de contribución como impresor, litógrafo, encuadernador o fabricante de sobres, y resguardo del depósito previo de 30.000 pesetas.

La "Gaceta" del día de la fecha contiene el pliego de condiciones de la subasta (páginas 779 a 888).

Madrid, 18 de febrero de 1931.—El secretario general.

### Le comunica

al comercio en general como este año servirá chorizo a granel todo el verano, lo mismo que el invierno; por lo cual se recomienda en el comercio 1 pta. en kilo de comprar paquetes a lata, siendo la misma clase.

Nemesio Valenciano II Teléfono 10-5-36. S. S.